



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 10. októbra 2023  
(OR. en)

13857/23

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2022/0345(COD)**

---

---

**ENV 1087  
SAN 569  
COMPET 956  
CONSOM 348  
AGRI 592  
CODEC 1785**

## **POZNÁMKA**

---

|                  |  |
|------------------|--|
| Od:              | Generálny sekretariát Rady   |
| Komu:            | Rada   |
| Č. predch. dok.: | 13329/23   |
| Č. dok. Kom.:    | 14223/22 + ADD 1 - COM(2022) 541 final + Annexes   |
| Predmet:         | Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o čistení komunálnych odpadových vôd (prepracované znenie)<br>– všeobecné smerovanie |

---

## **I. ÚVOD**

1. Komisia 26. októbra 2022 predložila Európskemu parlamentu a Rade návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o čistení komunálnych odpadových vôd (prepracované znenie). Pracovnej skupine pre životné prostredie Komisia svoj návrh a sprievodné posúdenie vplyvu predložila 4. novembra 2022.

2. Cieľom smernice je chrániť životné prostredie pred nepriaznivými účinkami vypúšťania komunálnych odpadových vôd a vypúšťania odpadových vôd z určitých priemyselných odvetví a zabezpečiť, aby sa odpadové vody z domácností a priemyselné odpadové vody účinne odvádzali, čistili a vypúšťali. Cieľom prepracovaného znenia je aktualizovať 30-ročnú smernicu a riešiť zostávajúce zdroje znečistenia z mestských zdrojov, dosiahnuť lepší súlad s cieľmi Európskej zelenej dohody a zlepšiť riadenie v súvislosti s komunálnymi odpadovými vodami.
3. V Európskom parlamente sa spis postúpil Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (ENVI), ktorý za spravodajcu vymenoval Nilsa Torvaldsa (Renew Europe, Fínsko). Výbor ENVI prijal svoju správu 20. septembra 2023. Európsky parlament prijal svoju pozíciu 5. októbra 2023.
4. Európsky hospodársky a sociálny výbor zaujal stanovisko 22. februára 2022. Výbor regiónov zaujal stanovisko 5. júla 2023.
5. Na úrovni pracovnej skupiny sa o návrhu rokovalo na 12 zasadnutiach počas českého, švédskeho a španielskeho predsedníctva. Počas španielskeho predsedníctva sa rokovalo o troch kompromisných zneniach a na úrovni expertov sa dosiahol značný pokrok.
6. Výmena názorov sa uskutočnila aj na zasadnutí Rady pre životné prostredie 16. marca 2023.

7. V nadväznosti na rokovania a pripomienky delegácií na zasadnutí pracovnej skupiny pre životné prostredie 26. septembra 2023 predsedníctvo 4. októbra 2023 predložilo Coreperu revidované kompromisné znenie na preskúmanie na účely všeobecného smerovania. Väčšina delegácií podporila prístup predsedníctva, zatiaľ čo viaceré členské štáty ešte vyjadrili určité obavy v súvislosti s konkrétnymi otázkami vrátane lehôt na vykonávanie a prahových hodnôt pre uplatniteľnosť smernice, ako aj rozšírenej zodpovednosti výrobcu a energetickej neutrality. Predsedníctvo následne do kompromisného znenia zaviedlo ďalšie úpravy všeobecného smerovania, najmä v súvislosti s článkami 3, 4, 6, 15, 18 a 24 (vyššie prahové hodnoty, ktorými vzniknú povinnosti v zmysle smernice, pokiaľ ide o zberné a individuálne systémy, o sekundárne čistenie, o vopred vydané predpisy a/alebo vopred vydané osobitné povolenia, o druh opatrení, ktoré majú členské štáty riešiť v prípade zistenia rizík, a o povinnosť informovať verejnosť), s článkom 11 (energetická neutralita a zvýšené percento energie, ktorú možno získať z vonkajších zdrojov), s článkom 15 (objasnenie doložky o nezhoršovaní stavu (tzv. riešenie Weser)) a s článkom 17 (viac flexibility, pokiaľ ide o zoznam parametrov verejného zdravia pre dohľad nad komunálnymi odpadovými vodami). Tieto zmeny sa zohľadnili aj v príslušných odôvodneniach.

## II. ZÁVER

8. Zámerom predsedníctva bolo predložiť kompromisné znenie všeobecného smerovania, ktoré predstavuje krehkú rovnováhu medzi cieľmi a integritou navrhovanej smernice a potrebnou flexibilitou, ktorou reaguje na obavy delegácií. Znenie sa nachádza v prílohe k tejto poznámke. Zmeny v porovnaní s návrhom Komisie sú vyznačené **tučným** písmom a vypustenia sú označené symbolom [...]. Najnovšie zmeny vyplývajúce zo zasadnutia Výboru stálych predstaviteľov 4. októbra sú vyznačené **tučným podčiarknutým písmom** a vypustenia sú označené symbolom [...].
9. Rada sa vyzýva, aby schválila všeobecné smerovanie uvedené v prílohe k tejto poznámke. Toto všeobecné smerovanie bude predstavovať mandát Rady na budúce rokovania s Európskym parlamentom v rámci riadneho legislatívneho postupu.

Návrh

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**  
**o čistení komunálních odpadových vôd (prepracované znenie)**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>1</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov<sup>2</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

keďže:

- (1) Smernica Rady 91/271/EHS<sup>3</sup> bola opakovane podstatným spôsobom zmenená<sup>4</sup>. Pri príležitosti ďalších zmien by sa z dôvodu jasnosti mala uvedená smernica prepracovať.
- (2) Smernicou 91/271/EHS sa stanovuje právny rámec pre zber, čistenie a vypúšťanie komunálnych odpadových vôd a vypúšťanie biologicky odbúrateľných odpadových vôd z určitých priemyselných odvetví. **Komunálne odpadové vody môžu tvoriť rôzne zmesi odpadových vôd z domácností, povrchové odtoky z urbanizovaných území a odpadové vody z iných zdrojov iné ako z domácností. Odpadové vody zo zariadení, napríklad z kancelárskych budov, škôl a kuchýň, kde sa pripravuje strava, ktoré pochádzajú predovšetkým z ľudského metabolizmu, sa tiež považujú za odpadové vody z domácností.** [...] Cieľom smernice 91/271/EHS je chrániť životné prostredie pred nepriaznivým vplyvom vypúšťaných komunálnych odpadových vôd, ktoré sú nedostatočne vyčistené. Táto smernica by mala naďalej sledovať ten istý cieľ a zároveň prispievať k ochrane verejného zdravia, napríklad keď sa komunálne odpadové vody vypúšťajú do vody určenej na kúpanie alebo do vodných útvarov používaných na odber pitnej vody, alebo keď sa komunálna odpadová voda používa ako ukazovateľ parametrov relevantných pre verejné zdravie. Okrem toho by sa vďaka nej mal zlepšiť prístup k sanitácii a ku kľúčovým informáciám súvisiacim s riadením činností týkajúcich sa zberu a čistenia komunálnych odpadových vôd. Táto smernica by okrem toho mala prispieť k postupnému [...] **znižovaniu** emisií skleníkových plynov z činností spojených so zberom a s čistením komunálnych odpadových vôd [...] podporou energetickej efektívnosti a výroby energie z obnoviteľných zdrojov, a tým by mala prispieť k cieľu dosiahnuť do roku 2050 klimatickú neutralitu stanovenému v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119<sup>5</sup>.

---

<sup>3</sup> Smernica Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Ú. v. ES L 135, 30.5.1991, s. 40).

<sup>4</sup> Pozri časť A prílohy VII.

<sup>5</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a menia nariadenia (ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021, s. 1).

- (3) V roku 2019 Komisia vykonala v rámci Programu regulačnej vhodnosti a efektívnosti hodnotenie smernice Rady 91/271/EHS<sup>6</sup> (ďalej len „hodnotenie“). Z uvedeného preskúmania vyplynulo, že niektoré ustanovenia smernice treba aktualizovať. Identifikovali sa tri dôležité zdroje pretrvávajúcej záťaže znečisťujúcimi látkami v komunálnych odpadových vodách, ktorým by sa dalo zabrániť, a to [...] **odľahčovanie** a vypúšťanie **znečisteného povrchového odtoku** z urbanizovaných území, potenciálne nesprávne fungujúce individuálne systémy (t. j. systémy čistenia odpadových vôd z domácností, ktoré nevstupujú do zberných systémov) a malé aglomerácie, ktoré v súčasnosti smernica 91/271/EHS úplne nepokrýva. Uvedené tri zdroje znečistenia predstavujú významný nápor na útvary povrchovej vody v Únii. V správe o hodnotení sa okrem toho zdôraznila aj potreba zlepšiť transparentnosť a riadenie činností v oblasti komunálnych odpadových vôd, zužitkovať príležitosť, ktorú ponúka odvetvie čistenia komunálnych odpadových vôd, a to využiť jeho potenciál na rozvoj energie z obnoviteľných zdrojov, a podniknúť konkrétne kroky smerom k energetickej neutralite v rámci príspevku ku klimatickej neutralite a harmonizovať dohľad nad komunálnymi odpadovými vodami, pokiaľ ide o zdravotné parametre, ako je vírus ochorenia COVID-19 a jeho varianty, v rámci podpory opatrení v oblasti verejného zdravia.
- (4) Malé aglomerácie predstavujú významný nápor na 11 % útvarov povrchovej vody v Únii<sup>7</sup>. S cieľom lepšie riešiť znečistenie z takýchto aglomerácií a zabrániť vypúšťaniu nevyčistených komunálnych odpadových vôd do životného prostredia by rozsah pôsobnosti tejto smernice mal zahŕňať všetky aglomerácie s populačným koeficientom (ďalej len „p. k.“) [...] **1 250** a viac.

---

<sup>6</sup> Commission Staff Working Document, Executive Summary of the Evaluation of the Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991, concerning urban waste-water treatment (Pracovný dokument útvarov Komisie, Zhrnutie hodnotenia smernice Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd) [SWD(2019) 701 final].

<sup>7</sup> Európska environmentálna agentúra (EEA), správa č. 7/2018, European waters: Assessment of status and pressures 2018 (Európske vody: posúdenie stavu a náporov 2018).

- (5) S cieľom zabezpečiť účinné čistenie komunálnych odpadových vôd pred ich vypustením do životného prostredia by sa všetky komunálne odpadové vody z aglomerácií s p. k. [...] **1 250** a viac mali zbierať v centralizovaných zberných systémoch **okrem prípadu, ak členské štáty odôvodnia výnimku umožňujúcu využitie individuálnych systémov podľa tejto smernice. Pri vymedzovaní svojich aglomerácií by členské štáty mali zohľadniť orientačnú referenčnú prahovú hodnotu 10 až 25 p. k. na hektár, pri ktorej prekročení sa obyvateľstvo nachádzajúce sa v konkrétnej oblasti, prípadne v kombinácii s hospodárskymi činnosťami, považuje za dostatočne koncentrované. Ak sú zberné systémy [...] už zavedené, členské štáty by mali zabezpečiť, aby boli k nim pripojené všetky zdroje [...] odpadovej vody z domácností.**
- (5a) **[...] Nové požiadavky, ktoré sa zavádzajú v [prepracovanom znení tejto smernice], si budú vyžadovať značné investície. Okrem toho členské štáty, ktoré pristúpili k Únii v roku 2004 alebo neskôr, už museli na vykonávanie smernice uskutočniť novšie investície. Je preto potrebné zohľadniť osobitnú situáciu [...] tých členských štátov [...], ktoré pristúpili k Únii v roku 2004 alebo neskôr a v ktorých sa nachádza veľké množstvo malých aglomerácií, na ktoré sa vzťahujú nové požiadavky stanovené v tejto smernici, pokiaľ ide o zber a čistenie komunálnych odpadových vôd pre aglomerácie s p. k. medzi [...] 1 250 a 2 000, a to tak, že sa im umožní predĺžiť [...] lehoty na dosiahnutie súladu s týmito novými požiadavkami v ich národných plánoch vykonávania. Aglomerácie s p. k. menej ako 2 000, v ktorých sú už zavedené zberné systémy a ktoré vypúšťajú komunálne odpadové vody do čistiarní nachádzajúcich sa v inej aglomerácii, by sa pri uplatňovaní výnimky uvedenej v článku 23 ods. 5 písm. a) nemali započítavať do výpočtu percentuálneho podielu.**

- (5b) Členské štáty by mali mať viac času na výstavbu infraštruktúr na zber a čistenie v týchto aglomeráciách s p. k. od [...] 1 250 do 2 000, ak možno preukázať, že realizácia požadovanej infraštruktúry je obzvlášť náročná vzhľadom na potrebu chrániť kultúrne dedičstvo v súlade s cieľmi uvedenými v článku 167 ZFEÚ.
- (6) [...] Ak možno preukázať, že zriadenie centralizovaného zberného systému komunálnych odpadových vôd alebo pripojenie k nemu by neprinieslo žiadny prínos pre životné prostredie alebo pre zdravie, bolo by technicky neuskutočniteľné alebo by s ním boli spojené nadmerné náklady, členské štáty by mali mať možnosť používať na zber, skladovanie a v uplatniteľnom prípade na čistenie komunálnych odpadových vôd individuálne systémy, pokiaľ zabezpečia rovnakú úroveň ochrany životného prostredia vrátane ochrany podzemných vôd a ich hydrogeologických podmienok. Medzi individuálne systémy môžu patriť rôzne zberné systémy, systémy skladovania a systémy čistenia, ako sú napríklad riešenia blízke prírode, malé čistiace systémy, dočasné skladovacie nádrže v kombinácii s pravidelným vypúšťaním do čistiarní vôd. [...]
- (6a) Na tento účel by členské štáty mali zriadiť vnútroštátne, regionálne alebo miestne registre na identifikáciu individuálnych systémov a dočasných nádrží používaných na ich území a prijať všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby bola konštrukcia takýchto systémov vhodná, aby boli systémy riadne udržiavané a aby boli predmetom pravidelnej kontroly súladu na základe prístupu, ktorý je založený na riziku. Členské štáty by mali predovšetkým zabezpečiť, aby individuálne systémy používané na zber a skladovanie komunálnych odpadových vôd boli vodotesné a nepriepustné a aby sa v pravidelných a pevne stanovených intervaloch vykonávalo monitorovanie a kontrola systémov. Ak sa individuálne systémy používajú na zber a/alebo čistenie viac ako 2 % záťaže komunálnych odpadových vôd na vnútroštátnej úrovni z aglomerácií s p. k. 2 000 a viac, členské štáty by mali informovať Komisiu o dôvodoch používania individuálnych systémov namiesto zberných systémov, o úrovni súladu týchto systémov s normami zavedenými podľa tejto smernice a o opatreniach prijatých na obmedzenie používania takýchto systémov. Komisia by mala byť splnomocnená prijímať vykonávacie akty, v ktorých sa stanoví formát uvedeného informovania a to, aké podrobné majú byť informácie, ktoré majú poskytovať vnútroštátne orgány.

- (7) Počas dažďov [...] predstavujú **odľahčovanie** a povrchový odtok z urbanizovaných území značný zostávajúci zdroj znečisťujúcich látok vypúšťaných do životného prostredia. Očakáva sa, že tieto emisie sa zvýšia v dôsledku kombinovaného vplyvu urbanizácie a postupnej zmeny režimu zrážok súvisiaceho so zmenou klímy. Riešenia na zníženie tohto zdroja znečistenia by sa mali definovať na miestnej úrovni pri zohľadnení osobitných miestnych podmienok. Základom pre ne by malo byť integrované kvantitatívne a kvalitatívne nakladanie s vodami v urbanizovaných územiach. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa na miestnej úrovni vypracovali integrované plány nakladania s komunálnymi odpadovými vodami v prípade všetkých aglomerácií s p. k. 100 000 a viac, keďže na tieto aglomerácie pripadá významný podiel emitovaného znečistenia. Okrem toho by sa mali zaviesť integrované plány nakladania s komunálnymi odpadovými vodami aj v prípade aglomerácií s p. k. od 10 000 do 100 000, kde [...] **odľahčovanie** alebo povrchový odtok z urbanizovaných území predstavujú riziko pre životné prostredie alebo verejné zdravie. **Tieto plány by mali zahŕňať opatrenia na riešenie potenciálne významného znečistenia pochádzajúceho z osobitne zbieraného povrchového odtoku z urbanizovaných území, napríklad znečistenie z prvých dažďov po dlhom období sucha v husto osídlených oblastiach. Tieto opatrenia by mohli zahŕňať preventívne dočasné opatrenia alebo dočasné skladovanie a primerané čistenie týchto prvých dažďov s vysokou záťažou znečisťujúcich látok. S cieľom zabezpečiť primeraný rozsah pôsobnosti integrovaných plánov nakladania a komplexné riešenie problémov s dažďovou vodou by sa tieto plány mali vypracovať pre odvodňovacie plochy dotknutých aglomerácií.**
- (8) S cieľom zabezpečiť, aby integrované plány nakladania s komunálnymi odpadovými vodami boli nákladovo efektívne, je dôležité, aby boli založené na najlepších postupoch používaných vo vyspelých urbanizovaných územiach. Opatrenia, ktoré sa majú zväziť, by preto mali vychádzať z dôkladnej analýzy miestnych podmienok a mal by sa v rámci nich uprednostňovať preventívny prístup zameraný na obmedzenie zberu neznečistenej dažďovej vody a optimalizáciu využívania existujúcich infraštruktúr. Keďže sa uprednostňuje „zelený“ rozvoj, nové šedé infraštruktúry by sa mali napláňovať len vtedy, keď je to absolútne nevyhnutné.

- (8a) S cieľom chrániť životné prostredie, najmä pobrežné a morské prostredie, a verejné zdravie pred nepriaznivým vplyvom vypúšťaných komunálnych odpadových vôd, ktoré sú nedostatočne vyčistené, by mali všetky vypúšťané komunálne odpadové vody z aglomerácií s p. k. [...] **1 250** a viac prejsť sekundárnym čistením. **V dôsledku rozšírenia rozsahu pôsobnosti smernice na menšie aglomerácie by sa členským štátom mal poskytnúť dostatočný čas na vybudovanie infraštruktúry potrebnej na splnenie týchto povinností. Členským štátom by sa tiež mal poskytnúť dostatok času na to, aby prispôbili svoje čistiace infraštruktúry pre aglomerácie, ktoré vypúšťajú svoje odpadové vody do pobrežných vôd alebo do „menej citlivých oblastí“, pre ktoré sa podľa smernice Rady 91/271/EHS nevyžadovalo sekundárne čistenie.**
- (8b) **Pri vypúšťaní vo vysokohorských oblastiach (s nadmorskou výškou viac ako 1 500 m), kde je z dôvodu nízkych teplôt ťažké použiť účinné biologické čistenie, by sa malo umožniť menej prísne ako sekundárne čistenie, a to za predpokladu, že podrobné štúdie preukážu, že takéto vypúšťanie nepriaznivo neovplyvní životné prostredie ani ľudské zdravie. Podobne by sa táto výnimka mala vzťahovať aj na vypúšťanie do hlbokomorských vôd z menších aglomerácií s p. k. menej ako 150 000, ktoré sa nachádzajú v menej obývaných najvzdialenejších regiónoch s menej ako 275 000 obyvateľmi a náročnou topografiou, napríklad strmými svahmi, a ktoré vypúšťajú komunálne odpadové vody do hlbokomorských vôd v otvorenom oceáne, čo podporuje vysokú úroveň rozriedenia týchto vypúšťaných komunálnych odpadových vôd v recipientoch. S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie so všetkými členskými štátmi a zabezpečiť vysokú úroveň ochrany životného prostredia a ľudského zdravia na celom území Európskej únie by sa však táto výnimka mala obmedziť na 20 rokov, čo je čas potrebný na to, aby sa v oblastiach, kde by mohlo byť používanie sekundárneho čistenia komplikovanejšie, zostávajúce zariadenia postupne modernizovali na sekundárne čistenie. Tieto výnimky by sa mali umožniť, ak podrobné štúdie preukážu, že takéto vypúšťanie nemá nepriaznivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie, ani neovplyvňuje súlad recipientov s inými relevantnými európskymi právnymi predpismi, ako je smernica o vode určenej na kúpanie, rámcová smernica o vode alebo rámcová smernica o morskej stratégii.**

- (9) Z hodnotenia vyplynulo, že vďaka vykonávaniu smernice 91/271/EHS sa dosiahlo výrazné zníženie emisií dusíka a fosforu. Podľa hodnotenia sú však čistiarne komunálnych odpadových vôd stále dôležitým zdrojom, z ktorého sa uvedené znečisťujúce látky dostávajú do životného prostredia, čo priamo vedie k eutrofizácii vodných útvarov a morí v Únii. Časti tohto znečistenia možno zabrániť, keďže technologický pokrok a zavedené najlepšie postupy ukazujú, že limitné hodnoty emisií dusíka a fosforu stanovené v smernici 91/271/EHS sú zastarané a mali by sa sprísniť, **najmä pre väčšie čistiarne**. Všetkým čistiarňam komunálnych odpadových vôd s p. k. [...] **150 000 a viac** by sa mala systematicky ukladať povinnosť terciárneho čistenia, keďže takéto čistiarne predstavujú dôležitý zostávajúci zdroj vypúšťania dusíka a fosforu.
- (10) Terciárne čistenie by malo byť povinné aj v prípade aglomerácií s p. k. 10 000 a viac, ktorých komunálne odpadové vody sa vypúšťajú v oblastiach, ktoré podliehajú eutrofizácii alebo sú ohrozené eutrofizáciou. S cieľom zabezpečiť koordináciu snahy obmedziť eutrofizáciu na úrovni príslušných povodí v prípade celej plochy povodia by sa v tejto smernici mali uviesť oblasti, v ktorých sa eutrofizácia podľa údajov, ktoré sú v súčasnosti dostupné, považuje za problém. Okrem toho, aby sa zabezpečila koherentnosť medzi príslušnými právnymi predpismi Únie, členské štáty by mali na svojom území identifikovať ďalšie oblasti podliehajúce eutrofizácii alebo ohrozené eutrofizáciou, najmä na základe údajov zozbieraných podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES<sup>8</sup>, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES<sup>9</sup> a smernice Rady 91/676/EHS<sup>10</sup>. Sprísnenie limitných hodnôt, koherentnejšia a inkluzívnejšia identifikácia oblastí citlivých na eutrofizáciu a povinnosť zabezpečiť terciárne čistenie v prípade všetkých veľkých zariadení spoločne prispievajú k obmedzeniu eutrofizácie. Keďže na to budú potrebné dodatočné investície na vnútroštátnej úrovni, členským štátom by sa mal poskytnúť dostatočný čas na zriadenie požadovanej infraštruktúry.

---

<sup>8</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

<sup>9</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

<sup>10</sup> Smernica Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov (Ú. v. ES L 375, 31.12.1991, s. 1).

- (11) Z najnovších vedeckých poznatkov, z ktorých vychádza niekoľko stratégií Komisie<sup>11</sup>, vyplýva potreba prijať opatrenia na riešenie problému mikropolutantov, ktorých prítomnosť bola v súčasnosti zaznamenaná **prakticky** vo všetkých vodách Únie. Niektoré z týchto mikropolutantov sú nebezpečné pre verejné zdravie a životné prostredie aj [...] **v nízkych koncentráciách mikrogramov na liter alebo aj v nižších**. Preto by sa malo zaviesť dodatočné čistenie, t. j. kvartérne čistenie, aby sa zabezpečilo odstránenie veľkého spektra mikropolutantov z komunálnych odpadových vôd. Kvartérne čistenie malo byť v prvom rade zamerané na organické mikropolutanty, ktoré predstavujú významnú časť znečistenia a v prípade ktorých už sú navrhnuté technológie odstraňovania. Čistenie by sa malo uložiť na základe prístupu predbežnej opatrnosti v kombinácii s prístupom založeným na riziku. Kvartérne čistenie by preto mali zabezpečovať všetky čistiarne komunálnych odpadových vôd s p. k. [...] **200 000** a viac, keďže na tieto zariadenia pripadá významný podiel vypúšťaných mikropolutantov do životného prostredia a odstraňovanie mikropolutantov čistiarňami komunálnych odpadových vôd v takom rozsahu je nákladovo efektívne. **V prípade týchto čistiarní s p. k. nad 200 000 by členské štáty mali zabezpečiť prioritizáciu požadovaných investícií, aby zariadenia spojené s najvyššími rizikami pre ľudské zdravie a životné prostredie boli zabezpečené bez zbytočného zdržania.**

---

<sup>11</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Európska stratégia pre plasty v obehovom hospodárstve, COM(2018) 028 final; Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru – Strategický prístup Európskej únie k liekom v životnom prostredí [COM(2019) 128 final]; Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Chemikálie – stratégia udržateľnosti Na ceste k životnému prostrediu bez toxických látok [COM(2020) 667 final]. Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Cesta k zdravej planéte pre všetkých Akčný plán EÚ: „Dosahovanie nulového znečistenia ovzdušia, vody a pôdy“ [COM(2021) 400 final].

V prípade aglomerácií s p. k. [...] 10 000 a **viac** [...] by sa od členských štátov malo vyžadovať, aby uplatňovali kvartérne čistenie v oblastiach identifikovaných ako citlivé na znečistenie mikropolutantmi na základe jasných kritérií, ktoré by sa mali špecifikovať. Takéto oblasti by mali zahŕňať lokality, kde vypúšťanie vyčistených komunálnych odpadových vôd do vodných útvarov vedie k nízkym zmiešavacím pomerom, alebo kde sa recipienty používajú na výrobu pitnej vody alebo ako vody určené na kúpanie. Aby sa nemusela plniť požiadavka na kvartérne čistenie v prípade aglomerácií s p. k. [...] 10 000 a **viac** [...], členské štáty by [...] vychádzajúc zo štandardizovaného posúdenia rizika **mali posúdiť riziká, ktoré vypúšťanie mikropolutantov do komunálnych odpadových vôd predstavuje pre [...] životné prostredie alebo verejné zdravie. Ak sa v aglomerácii s p. k. nad 10 000, ktorá bola identifikovaná ako citlivá na znečistenie mikropolutantmi, nachádza viacero čistiarní komunálnych odpadových vôd, kvartérne čistenie by sa malo vyžadovať len od tých, ktoré vypúšťajú do rizikovej oblasti.** S cieľom poskytnúť členským štátom dostatok času na plánovanie a realizáciu potrebných infraštruktúr by sa požiadavka na kvartérne čistenie mala postupne zavádzať až do roku [...] **2045** s jasnými priebežnými cieľmi.

- (12) Aby sa zabezpečil trvalý súlad s požiadavkami na sekundárne, terciárne a kvartérne čistenie, pokiaľ ide o vypúšťanie vôd z čistiarní odpadových vôd, v súlade s požiadavkami tejto smernice by sa mali odoberať vzorky a uvedené vzorky by mali byť v súlade s parametrickými hodnotami, ktoré sa v nej stanovujú. S cieľom zohľadniť možné technické odchýlky vo výsledkoch získaných na základe uvedených vzoriek by sa mal stanoviť maximálny počet vzoriek, ktoré nespĺňajú uvedené parametrické hodnoty.

13. Kvartérne čistenie potrebné na odstránenie mikropolutantov z komunálnych odpadových vôd bude znamenať dodatočné náklady, ako sú náklady súvisiace s monitorovaním a novým moderným vybavením, ktoré sa má nainštalovať v určitých čistiarnach komunálnych odpadových vôd. S cieľom pokryť tieto dodatočné náklady a v súlade so zásadou „znečisťovateľ platí“ vyjadrenou v článku 191 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) je nevyhnutné, aby výrobcovia, ktorí uvádzajú na trh Únie výrobky obsahujúce látky, ktoré sa na konci svojej životnosti nachádzajú ako mikropolutanty v komunálnych odpadových vodách (ďalej len „mikropolutanty“), prevzali zodpovednosť za dodatočné čistenie potrebné na odstránenie týchto látok, ktoré vznikli v rámci ich profesionálnej činnosti. Najvhodnejším prostriedkom na dosiahnutie tohto cieľa je systém rozšírenej zodpovednosti výrobcu, pretože by sa vďaka nemu obmedzil finančný vplyv na daňovníkov a poplatky za vodu a zároveň by sa poskytol stimul na vývoj ekologickejších výrobkov. **V tejto súvislosti by sa rozšírená zodpovednosť výrobcu mala uplatňovať bez ohľadu na to, či sa výrobky uvádzajú na trh v členskom štáte alebo tretej krajine alebo či ich jednotlivé komponenty [...] boli vyrobené v členskom štáte alebo tretej krajine, alebo či majú výrobcovia sídlo v Európskej únii, alebo či sa výrobok uvádza na trh prostredníctvom digitálnej platformy.** Hlavné zdroje mikropolutantov v súčasnosti predstavujú rezíduá liekov a kozmetických výrobkov, ktoré sa nachádzajú v komunálnych odpadových vodách a ktoré si vyžadujú dodatočné čistenie (kvartérne čistenie). Rozšírená zodpovednosť výrobcu by sa preto mala vzťahovať na tieto dve skupiny výrobkov. **Podľa dostupných údajov by potenciálne zvýšenie výrobných nákladov v dôsledku uplatňovania rozšírenej zodpovednosti výrobcu alebo potenciálne zníženie ziskových rozpätí odvetví, ktoré uvádzajú na trh výrobky podliehajúce rozšírenej zodpovednosti výrobcu, bolo na úrovni EÚ marginálne a neohrozilo by cenovú dostupnosť týchto výrobkov ani ich dostupnosť na trhu EÚ.**

- (14) Mala by však existovať možnosť oslobodenia od povinností súvisiacich s rozšírenou zodpovednosťou výrobcu, ak sa **látky obsiahnuté vo výrobkoch** uvádzajú na trh v malých množstvách, t. j. menej ako [...] **1 tona výrobkov ročne** [...], keďže dodatočná administratívna záťaž pre výrobcu by bola v takýchto prípadoch v porovnaní s environmentálnymi prínosmi neúmerná. Oslobodenie by malo byť možné aj vtedy, keď výrobca vie preukázať, že na konci životnosti výrobku nevznikajú žiadne mikropolutanty. Môže ísť napríklad o prípad, keď možno dokázať, že rezíduá výrobku sú v odpadových vodách a životnom prostredí rýchlo biologicky odbúrateľné alebo sa nedostanú do čistiarní komunálnych odpadových vôd. Komisia by mala byť splnomocnená prijímať vykonávacie akty s cieľom stanoviť podrobné kritériá identifikácie výrobkov uvádzaných na trh, ktoré na konci svojej životnosti nezanechávajú mikropolutanty v odpadových vodách, **a ich nebezpečnosti**. Pri vypracúvaní týchto kritérií by Komisia mala zohľadniť vedecké alebo iné dostupné technické informácie vrátane príslušných medzinárodných noriem.
15. S cieľom zabrániť možným narušeniam vnútorného trhu by sa v tejto smernici mali stanoviť minimálne požiadavky na vykonávanie rozšírenej zodpovednosti výrobcu, zatiaľ čo o praktickej organizácii systému by sa malo rozhodovať na vnútroštátnej úrovni. **S cieľom podporiť nahrádzanie látok a výrobkov, z ktorých vznikajú rezíduá mikropolutantov v komunálnych odpadových vodách**, by príspevky výrobcov mali byť úmerné množstvám výrobkov, ktoré uvádzajú na trh, a nebezpečnosti ich rezíduí. Príspevky by mali pokrývať, nie však prekračovať **investičné a prevádzkové** náklady na monitorovacie činnosti týkajúce sa mikropolutantov, náklady na zber, oznamovanie a neustranné overovanie štatistických údajov o množstvách a nebezpečnosti výrobkov uvedených na trh v **členských štátoch** a na uplatňovanie kvartérneho čistenia komunálnych odpadových vôd účinným spôsobom a v súlade s touto smernicou **vrátane prefinancovania zariadení nainštalovaných ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto smernice**. Keďže komunálne odpadové vody sa čistia kolektívne, je vhodné zaviesť požiadavku, aby výrobcovia vstúpili do centralizovanej organizácie, ktorá môže v ich mene plniť ich povinnosti týkajúce sa rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

- (16) Z hodnotenia takisto vyplynulo, že odvetvie čistenia odpadových vôd má možnosť výrazne znížiť vlastnú spotrebu energie a vyrábať energiu z obnoviteľných zdrojov, napríklad tým, že sa lepšie využijú plochy, ktoré sú k dispozícii v čistiarniach komunálnych odpadových vôd na výrobu slnečnej energie alebo že sa z kalu bude vyrábať bioplyn. Hodnotenie takisto poukazuje na to, že bez jasných právnych záväzkov možno v tomto odvetví očakávať len čiastočný pokrok. V tejto súvislosti by sa od členských štátov malo vyžadovať, aby zabezpečili, že ročné množstvo [...] energie spotrebované všetkými čistiarnami komunálnych odpadových vôd na ich území, ktoré čistia zát'áž 10 000 p. k. a viac, nie je vyššie ako množstvo energie z obnoviteľných zdrojov v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/2001<sup>12</sup>, ktoré tieto čistiarne komunálnych odpadových vôd vyrobia. **S cieľom zohľadniť osobitosti každej čistiarne komunálnych odpadových vôd, optimalizovať potrebné investície a umožniť flexibilitu potrebnú na dosiahnutie cieľa energetickej neutrality, a zároveň zabezpečiť, aby sa v plnej miere využil potenciál výroby energie z obnoviteľných zdrojov a úspor energie, by sa tento cieľ mal dosiahnuť na vnútroštátnej úrovni, a nie pre každú čistiareň odpadových vôd. Mala by sa zohľadniť všetka energia z obnoviteľných zdrojov, napr. hydraulická, slnečná, tepelná, veterná energia alebo bioplyn, vyrobená prevádzkovateľmi čistiarní komunálnych odpadových vôd, či už priamo v čistiarniach, alebo mimo nich. Z externých zdrojov sa môže nakupovať [...] maximálne 30 % energie [...], ktorá priamo nesúvisí s čistením komunálnych odpadových vôd alebo činnosťami prevádzkovateľov.** Tento cieľ by sa mal postupne s priebežnými cieľmi dosiahnuť do 31. decembra [...]2045. Dosiahnutie tohto cieľa energetickej neutrality výrazne prispeje k zníženiu emisií skleníkových plynov (GHG) z tohto odvetvia [...], ktorým možno predísť, a zároveň podporí dosiahnutie cieľov klimateckej neutrality do roku 2050 a súvisiacich vnútroštátnych cieľov, ako aj cieľov Únie, ako sú ciele stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/842<sup>13</sup>. **Iniciatívy na dosiahnutie energetickej neutrality by však nemali viesť k zvýšeniu emisií metánu a oxidu dusného.**

<sup>12</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/2001 z 11. decembra 2018 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov (Ú. v. EÚ L 328, 21.12.2018, s. 82).

<sup>13</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/842 z 30. mája 2018 o záväznom ročnom znižovaní emisií skleníkových plynov členskými štátmi v rokoch 2021 až 2030, ktorým sa prispieva k opatreniam v oblasti klímy zameraným na splnenie záväzkov podľa Parížskej dohody, a o zmene nariadenia (EÚ) č. 525/2013 (Ú. v. EÚ L 156, 19.6.2018, s. 26).

Znížiť energetickú závislosť Únie, čo je jeden z cieľov vyjadrených v pláne Komisie „Repower EU“<sup>14</sup>, pomôže aj podpora výroby bioplynu alebo slnečnej energie v rámci EÚ a zároveň zlepšovanie opatrení v oblasti energetickej efektívnosti v súlade so zásadou prvoradosti energetickej efektívnosti<sup>15</sup>, čo znamená, že pri formovaní energetickej politiky a prijímaní príslušných investičných rozhodnutí sa čo najdôslednejšie zohľadňujú opatrenia efektívne z hľadiska nákladov a úspory energie. Je to v súlade aj so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/844<sup>16</sup> a so smernicou (EÚ) 2018/2001, v ktorých sa miesta čistenia komunálnych odpadových vôd považujú za oblasti vhodné na výrobu energie z obnoviteľných zdrojov, čo znamená miesto určené ako osobitne vyhovujúce na to, aby sa tam inštalovalo zariadenie na výrobu energie z obnoviteľných zdrojov. V záujme dosiahnutia cieľa energetickej neutrality prostredníctvom optimálnych opatrení v prípade každej čistiarne komunálnych odpadových vôd a zberného systému by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa v **zmysle smernice (EÚ) 2023/1791/EÚ**<sup>17</sup> každé štyri roky [...] vykonávali energetické audity. Uvedené audity by mali zahŕňať identifikáciu potenciálu nákladovo efektívneho využívania alebo nákladovo efektívnej výroby energie z obnoviteľných zdrojov podľa kritérií stanovených v [...] **tejto** smernici.

---

<sup>14</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Európskej rade, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Plán REPowerEU [COM(2022) 230 final].

<sup>15</sup> Odporúčanie Komisie (EÚ) 2021/1749 z 28. septembra 2021 o zásade prvoradosti energetickej efektívnosti: od zásad k praxi – Usmernenia a príklady na jej vykonávanie pri rozhodovaní v odvetví energetiky a mimo neho.

<sup>16</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/844 z 30. mája 2018, ktorou sa mení smernica 2010/31/EÚ o energetickej hospodárnosti budov a smernica 2012/27/EÚ o energetickej efektívnosti ([...] **Ú. v. EÚ L 156, 19.6.2018, s. 75 – 91**).

<sup>17</sup> **Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1791 z 13. septembra 2023 o energetickej efektívnosti a o zmene nariadenia (EÚ) 2023/955 (prepracované znenie).** [...]

- (17) Keďže cezhraničný charakter znečistenia vôd si vyžaduje spoluprácu medzi susednými členskými štátmi alebo tretími krajinami pri riešení tohto znečistenia a identifikácii opatrení na riešenie jeho zdroja, členské štáty by mali byť povinné informovať sa navzájom alebo tretiu krajinu, ak významné znečistenie vôd pochádzajúce z vypúšťaných komunálnych odpadových vôd v jednom členskom štáte alebo tretej krajine má alebo pravdepodobne môže mať vplyv na kvalitu vody iného členského štátu alebo tretej krajiny. Takéto informácie by sa mali v prípade náhodného znečistenia významne ovplyvňujúceho vodné útvary po prúde poskytnúť okamžite. **Ak členské štáty už uzavreli vzájomné dohody alebo dohody s tretími krajinami o environmentálnych otázkach týkajúcich sa vody, môže sa zohľadniť spolupráca prostredníctvom týchto dohôd.** Komisia by mala byť informovaná a v prípade potreby by sa mala na žiadosť členských štátov zúčastňovať na zasadnutiach. Okrem toho je dôležité bojovať proti cezhraničnému znečisťovaniu z tretích krajín, ktoré majú spoločné vodné útvary s niektorými členskými štátmi. V záujme riešenia znečistenia, ktoré spôsobujú tretie krajiny alebo ktorým sú vystavené tretie krajiny, sa spolupráca a koordinácia s tretími krajinami môže uskutočňovať v rámci Dohovoru EHK OSN o vode<sup>18</sup> alebo iných príslušných regionálnych dohovorov, ako sú regionálne dohovory o moriach alebo o riekach.
- (18) S cieľom zabezpečiť ochranu životného prostredia a zdravia ľudí by členské štáty mali zabezpečiť, aby čistiare komunálnych odpadových vôd vybudované v záujme splnenia požiadaviek tejto smernice boli navrhnuté, skonštruované, prevádzkované a udržiavané tak, aby zaručovali dostatočnú výkonnosť za všetkých normálnych miestnych klimatických podmienok.

---

<sup>18</sup> Dohovor o ochrane a využívaní hraničných vodných tokov a medzinárodných jazier v znení zmien spolu s rozhodnutím VI/3, v ktorom sa objasňuje prístupový postup.

- (19) Do čistiarní komunálnych odpadových vôd sa dostávajú aj odpadové vody iné ako z domácností vrátane priemyselných odpadových vôd, ktoré môžu obsahovať celý rad znečisťujúcich látok, ktoré smernica 91/271/EHS výslovne nepokrýva, ako sú ťažké kovy, mikroplasty, mikropolutanty a iné chemikálie. **Takáto odpadová voda iná ako z domácnosti môže pochádzať z priemyslu, obchodných prevádzok, nemocníc alebo iných lekárskeho zariadení atď.** Vo väčšine prípadov sú poznatky a znalosti o takomto znečistení nedostatočné, čo by mohlo zhoršiť fungovanie procesu čistenia a prispievať k znečisťovaniu recipientov, ale takisto zabrániť zhodnocovaniu kalu a opätovnému využívaniu vyčistených odpadových vôd. Členské štáty by preto mali pravidelne monitorovať znečistené vody iné ako z domácností, ktoré vstupujú do čistiarní komunálnych odpadových vôd a vypúšťajú sa do vodných útvarov, a podávať o ňom správy. Aby sa zabránilo znečisťovaniu vypúšťaním odpadových vôd iných ako z domácností pri zdroji, uvoľňovanie znečisťujúcich látok z priemyselných odvetví alebo podnikov napojených na zberné systémy by malo podliehať vopred vydaným **predpisom a/alebo vopred vydanému osobitnému povoleniu od príslušného orgánu alebo subjektu.** S cieľom zabezpečiť, aby zberné systémy a čistiarne komunálnych odpadových vôd boli technicky schopné prijímať a čistiť pritekajúce znečistené vody, by sa pred vydaním uvedených povolení alebo **pred prijatím predpisov** mali uskutočniť konzultácie s prevádzkovateľmi, ktorí spravujú čistiarne komunálnych odpadových vôd prijímajúce odpadové vody iné ako z domácností, pričom títo prevádzkovatelia by mali **byť informovaní a** mali by mať na **požiadanie** možnosť nahliadnuť do vydaných povolení, aby mohli prispôbiť svoje procesy čistenia. Ak sa v pritekajúcich vodách zistí znečistenie iné ako z domácností, členské štáty by mali prijať vhodné opatrenia na zníženie znečistenia pri zdroji tým, že sa zlepši monitorovanie znečisťujúcich látok v zberných systémoch, aby bolo možné identifikovať zdroje znečistenia, a v prípade potreby tým, že sa preskúmajú povolenia poskytnuté príslušným pripojeným čistiarniam komunálnych odpadových vôd.

- (19a) Vodné zdroje Únie sú pod čoraz väčším náporom, čo v niektorých oblastiach Únie vedie k trvalému alebo dočasnému nedostatku vody. Schopnosť Únie reagovať na rastúci nápor na vodné zdroje by sa mohla zlepšiť vďaka intenzívnejšiemu opätovnému využívaniu vyčistených komunálnych odpadových vôd, čím by sa obmedzil odber sladkej vody z útvarov povrchových vôd a podzemných vôd. Opätovné využívanie vyčistených komunálnych odpadových vôd by sa preto malo podporovať a uplatňovať vždy, keď je to vhodné, pričom by sa mala zohľadniť potreba zabezpečiť splnenie cieľov dobrého ekologického a chemického stavu recipientových útvarov v zmysle vymedzenia v smernici 2000/60/ES. Sprísnenie požiadaviek na čistenie komunálnych odpadových vôd a opatrenia na lepšie monitorovanie, vysledovanie a zníženie znečistenia pri zdroji budú mať vplyv na kvalitu vyčistených komunálnych odpadových vôd, a preto sa vďaka nim podporí opätovné využívanie vody. Ak sa vody opätovne využívajú na poľnohospodárske zavlažovanie, malo by sa to vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/741<sup>19</sup>.
- (20) S cieľom zabezpečiť riadne vykonávanie tejto smernice, a najmä dodržiavanie limitných hodnôt emisií, je dôležité monitorovať vypúšťanie vyčistených komunálnych odpadových vôd do životného prostredia. Monitorovanie by sa malo vykonávať tak, že na vnútroštátnej úrovni budú povinné [...] vopred vydané **predpisy a/alebo systém vopred vydaných** povolení na to, aby sa vyčistené komunálne odpadové vody mohli vypúšťať do životného prostredia. Okrem toho, aby sa zabránilo neúmyselnému vypúšťaniu [...] bionosičov do životného prostredia z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré používajú túto techniku, je nevyhnutné, aby sa do povolení na vypúšťanie zahrnuli osobitné povinnosti, a to takéto vypúšťanie neustále monitorovať a predchádzať mu.
- (20a) V prípade potreby by členské štáty mali prispôbiť svoje infraštruktúry na zber a čistenie komunálnych odpadových vôd vývoju svojho obyvateľstva a súvisiacej záťaži odpadových vôd z domácností, aby aj naďalej dodržiavali požiadavky tejto smernice. Možný vplyv vypúšťania na recipienty v dôsledku výstavby a prispôbovania takýchto infraštruktúr by sa nemal považovať za porušenie ich povinností podľa smernice 2000/60/ES za predpokladu, že sú [...] splnené všetky podmienky stanovené v tejto smernici.**

---

<sup>19</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/741 z 25. mája 2020 o minimálnych požiadavkách na opätovné využívanie vody (Ú. v. EÚ L 177, 5.6.2020, s. 32).

- (21) V záujme zabezpečenia ochrany životného prostredia by priame vypúšťanie biologicky odbúrateľných odpadových vôd iných ako z domácností do životného prostredia z určitých priemyselných odvetví malo podliehať vopred vydanému povoleniu na vnútroštátnej úrovni a príslušným požiadavkám. Týmito požiadavkami by sa malo zabezpečiť, aby priame vypúšťanie z určitých priemyselných odvetví podliehalo sekundárnemu, terciárnemu a kvartérnemu čisteniu, ktoré je potrebné na ochranu zdravia ľudí a životného prostredia.
- (22) Podľa článku 168 ods. 1 ZFEÚ činnosti Únie dopĺňajú vnútroštátne politiky a majú sa zameriavať na zlepšenie verejného zdravia a prevenciu chorôb. S cieľom zabezpečiť optimálne využívanie relevantných údajov týkajúcich sa verejného zdravia získaných z komunálnych odpadových vôd by sa mal zaviesť dohľad nad komunálnymi odpadovými vodami, ktorý by sa mal využívať na účely prevencie alebo včasného varovania, napríklad pri odhaľovaní špecifických vírusov v komunálnych odpadových vodách ako signál vzniku epidémií alebo pandémieí. Členské štáty by mali naviazať [...] dialóg a zabezpečiť koordináciu medzi príslušnými orgánmi zodpovednými za verejné zdravie a príslušnými orgánmi zodpovednými za nakladanie s komunálnymi odpadovými vodami, **pokiaľ ide o určenie** [...] zoznamu parametrov relevantných pre verejné zdravie, ktoré sa majú v komunálnych odpadových vodách monitorovať[...], ako aj periodicity a miest odberu vzoriek. Tento prístup využije a doplní ďalšie iniciatívy Únie v oblasti ochrany verejného zdravia, ako je monitorovanie životného prostredia, ktoré zahŕňa dohľad nad odpadovými vodami<sup>20</sup>. Na základe informácií zozbieraných počas pandémie COVID-19 a skúseností získaných pri vykonávaní odporúčania Komisie o spoločnom prístupe k zavedeniu systematického dohľadu nad vírusom SARS-CoV-2 a jeho variantmi v odpadových vodách v EÚ<sup>21</sup> (ďalej len „odporúčanie“) by sa od členských štátov malo vyžadovať, aby v **prípade núdzových zdravotných situácií** pravidelne monitorovali **relevantné** zdravotné parametre. [...]. S cieľom zabezpečiť používanie harmonizovaných metód by členské štáty mali v čo najväčšej možnej miere uplatňovať metódy odberu vzoriek a analýzy stanovené v odporúčaní na monitorovanie vírusu SARS-CoV-2 a jeho variantov.

---

<sup>20</sup> Oznámenie Komisie o zriadení Úradu pre pripravenosť a reakcie na núdzové zdravotné situácie (HERA), ďalšom kroku k dokončeniu európskej zdravotnej únie [COM(2021) 576 final].

<sup>21</sup> Odporúčanie Komisie (EÚ) 2021/472 zo 17. marca 2021 o spoločnom prístupe k zavedeniu systematického dohľadu nad SARS-CoV-2 a jeho mutáciami v odpadových vodách v EÚ (Ú. v. EÚ L 98, 19.3.2021, s. 3).

- (23) Únia uznáva dôležitosť riešenia problému antimikrobiálnej rezistencie (AMR) a v roku 2017 prijala Európsky akčný plán „jedno zdravie“ proti AMR<sup>22</sup>. Podľa Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) sa odpadové vody uznávajú a dokumentujú ako hlavné zdroje antimikrobiálnych látok a ich metabolitov, ako aj baktérií rezistentných voči antimikrobiálnym látkam a ich génov. V záujme rozšírenia poznatkov o hlavných zdrojoch AMR je potrebné zaviesť povinnosť monitorovať prítomnosť AMR v komunálnych odpadových vodách, a tým ďalej prehĺbovať naše vedecké poznatky a potenciálne prijať primerané opatrenia v budúcnosti.
- (24) S cieľom chrániť životné prostredie a zdravie ľudí by členské štáty mali identifikovať riziká spojené s nakladaním s komunálnymi odpadovými vodami. **Súčasťou posúdenia rizika môže byť rozsiahly chemický skrining a/alebo metódy založené na biologických účinkoch.** Na základe tejto identifikácie a v prípade potreby na dosiahnutie súladu s požiadavkami právnych predpisov Únie o vodách by členské štáty mali prijať prísnejšie opatrenia na zber a čistenie komunálnych odpadových vôd, než sú opatrenia požadované na dosiahnutie súladu s minimálnymi požiadavkami stanovenými v tejto smernici. V závislosti od situácie môže medzi tieto prísnejšie opatrenia patriť okrem iného zriadenie zberných systémov, vypracovanie integrovaných plánov nakladania s komunálnymi odpadovými vodami alebo používanie sekundárneho, terciárneho alebo kvartérneho čistenia komunálnych odpadových vôd v prípade aglomerácií alebo čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré nedosahujú prahové hodnoty p. k., na základe ktorých by sa uplatnili štandardné požiadavky. Môžu zahŕňať aj náročnejšie čistenie než čistenie potrebné na dodržanie minimálnych požiadaviek alebo dezinfekciu vyčistených komunálnych odpadových vôd potrebnú na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES<sup>23</sup>.

---

<sup>22</sup> Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu: Európsky akčný plán „jedno zdravie“ proti antimikrobiálnej rezistencii (AMR) [COM(2017) 0339 final].

<sup>23</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES z 15. februára 2006 o riadení kvality vody určenej na kúpanie, ktorou sa zrušuje smernica 76/160/EHS (Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 37).

(25) Cieľ udržateľného rozvoja č. 6 a súvisiaci cieľ, podľa ktorého musia členské štáty do roku 2030 „dosiahnuť prístup k primeranej a spravodlivej sanitácii a hygiene pre všetkých a zabrániť vykonávaniu fyziologických potrieb mimo sanitárnych zariadení, pričom osobitnú pozornosť budú venovať potrebám žien a dievčat a osôb v zraniteľných situáciách“<sup>24</sup>. **Sanitárne zariadenia by mali umožniť bezpečné nakladanie s ľudským močom, výkalmi a menštruačnou krvou a ich likvidáciu.** Okrem toho sa v zásade 20 Európskeho piliera sociálnych práv<sup>25</sup>, v ktorom sa stanovuje, že každý má právo na prístup ku kvalitným základným službám vrátane vody a sanitácie. V tejto súvislosti a v súlade s odporúčaniami uvedenými v usmerneniach WHO pre sanitáciu a zdravie<sup>26</sup> a s ustanoveniami Protokolu o vode a zdraví<sup>27</sup> by sa členské štáty mali zaoberať otázkou prístupu k sanitácii na vnútroštátnej úrovni. Malo by sa to uskutočniť prostredníctvom opatrení zameraných na zlepšenie prístupu k sanitácii pre všetkých, napríklad tak, že sa zriadia sanitárne zariadenia vo verejných priestoroch a podporí sa prístupnosť vhodných sanitárnych zariadení vo verejnej správe a verejných budovách bezplatne a/alebo cenovo dostupne pre všetkých **vrátane všetkých druhov zariadení a služieb, ako sú napríklad splachovacie a suché toalety.** [...] Mali by ponúkať bezpečnosť, čo znamená, že by mali byť [...] prístupné pre všetkých, a to aj pre osoby s osobitnými potrebami, ako sú deti, staršie osoby, osoby so zdravotným postihnutím a bezdomovci, že by sa mali nachádzať na mieste, ktoré zabezpečuje minimálne riziko pre bezpečnosť používateľov, a že ich používanie by malo byť hygienicky a technicky bezpečné. Okrem toho počet takýchto zariadení by mal byť dostatočný na to, aby sa zabezpečilo uspokojenie potrieb ľudí a aby čakanie nebolo neprimerane dlhé. **O tom, aký počet hygienických zariadení vo verejných priestoroch je dostatočný, by sa malo rozhodnúť na vnútroštátnej úrovni.**

---

<sup>24</sup> Rezolúcia prijatá Valným zhromaždením Organizácie Spojených národov 25. septembra 2015 ([A/70/L.1](#))

<sup>25</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Vytvorenie Európskeho piliera sociálnych práv [COM(2017) 0250 final].

<sup>26</sup> Usmernenia WHO pre sanitáciu a zdravie, 2018.

<sup>27</sup> Protokol o vode a zdraví k Dohovoru o ochrane a využívaní hraničných vodných tokov a medzinárodných jazier z roku 1992, 17. júna 1999.

- (26) Osobitná situácia menšinových kultúr, ako sú Rómovia a Travelleri, bez ohľadu na to, či sú usadení, alebo nie, a najmä ich nedostatočný prístup k sanitácii, boli uznané v oznámení Komisie zo 7. októbra 2020 s názvom Únia rovnosti: strategický rámec EÚ pre rovnosť, začleňovanie a účasť Rómov, v ktorom sa vyzýva na zlepšenie účinného rovnakého prístupu k základným službám. Vo všeobecnosti je vhodné, aby členské štáty venovali osobitnú pozornosť zraniteľným a marginalizovaným skupinám a prijali potrebné opatrenia s cieľom zlepšiť prístup týchto skupín k sanitácii. Je dôležité, aby identifikácia týchto skupín bola koherentná s článkom 16 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2184<sup>28</sup>. Opatrenia na zlepšenie prístupu zraniteľných a marginalizovaných skupín k sanitácii môžu zahŕňať poskytovanie sanitárnych zariadení vo verejných priestoroch bezplatne alebo za malý servisný poplatok, zlepšenie alebo udržiavanie pripojenia na primerané systémy na zber komunálnych odpadových vôd a zvyšovanie informovanosti o najbližších sanitárnych zariadeniach.
- (27) Podľa usmernení EÚ v oblasti ľudských práv týkajúcich sa bezpečnej pitnej vody a sanitácie<sup>29</sup> by sa osobitná pozornosť mala venovať potrebám žien a dievčat, keďže pri prístupe k sanitárnym zariadeniam mimo svojich domovov sú obzvlášť ohrozené a vystavené útokom, sexuálne a rodovo motivovanému násiliu, obťažovaniu a iným hrozbám pre ich bezpečnosť. Je to v súlade so závermi Rady o diplomacii v oblasti vody<sup>30</sup>, v ktorých sa opätovne potvrdzuje dôležitosť začlenenia rodového hľadiska do diplomacie v oblasti vody. Členské štáty by preto mali venovať osobitnú pozornosť ženám a dievčatám ako zraniteľnej skupine a mali by prijať potrebné opatrenia na zlepšenie alebo zachovanie ich bezpečného prístupu k sanitácii.

---

<sup>28</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2184 zo 16. decembra 2020 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 435, 23.12.2020, s. 1).

<sup>29</sup> Usmernenia EÚ v oblasti ľudských práv týkajúce sa bezpečnej pitnej vody a sanitácie (10145/19).

<sup>30</sup> Závery Rady o diplomacii v oblasti vody (13991/18).

- (28) V hodnotení sa dospelo k záveru, že nakladanie s kalom by sa mohlo zlepšiť, aby sa lepšie zosúladiť so zásadami obehového hospodárstva a hierarchie odpadového hospodárstva vymedzenej v článku 4 smernice 2008/98/ES. Opatrenia na lepšie monitorovanie a zníženie znečistenia z odpadových vôd iných ako z domácností pri zdroji pomôžu zlepšiť kvalitu vyprodukovaného kalu a zaistiť jeho bezpečné používanie v poľnohospodárstve. S cieľom zabezpečiť riadne a bezpečné získavanie a recykláciu živín vrátane kritickej látky fosfor z kalov by sa na úrovni Únie mali stanoviť minimálne miery zhodnocovania. **Získané a recyklované živiny by sa mali používať ako náhrady primárnych živín, napríklad pri výrobe hnojív.**
- (28a) **Živiny obsiahnuté v komunálnych odpadových vodách môžu byť užitočné v prípadoch, keď sa vyčistené komunálne odpadové vody opätovne používajú v poľnohospodárstve v súlade s nariadením (EÚ) 2020/741. V týchto prípadoch môžu členské štáty za osobitných podmienok na zabezpečenie najvyššej úrovne ochrany životného prostredia a ľudského zdravia využívať výnimku z povinnosti uplatňovať terciárne čistenie v súlade s článkom 7 tejto smernice len pre tú časť vyčistených komunálnych odpadových vôd, ktorá sa opätovne používa v poľnohospodárstve.**
- (29) [...] Na overenie dodržiavania nových požiadaviek týkajúcich sa mikropolutantov, znečistenia iného ako z domácností, energetickej neutrality, [...] **odľahčovania** a **vypúšťania** povrchových odtokov z urbanizovaných území je potrebné [...] **primerané** monitorovanie. Na overenie [...] **súladu** kvartérneho čistenia, pokiaľ ide o zníženie množstva mikropolutantov vo vypúšťaných komunálnych odpadových vodách, stačí monitorovať obmedzený súbor reprezentatívnych mikropolutantov. Periodicita monitorovania by sa mala zosúladiť so súčasnými najlepšími postupmi, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú vo Švajčiarsku. Aby tieto povinnosti zostali nákladovo efektívne, mali by sa prispôsobiť veľkosti čistiarní komunálnych odpadových vôd a aglomerácií.

**(29a) Mikroplasty a príslušné mikropolutanty by sa v relevantných prípadoch mali monitorovať pri vypúšťaní odľahčovaných vôd a pri vypúšťaní povrchového odtoku z urbanizovaných území z delených systémov, pričom sa použije reprezentatívny program odberu vzoriek, ktorý umožní odhady koncentrácií na účely modelovania kvality vody. Emisie skleníkových plynov by sa v relevantných prípadoch mali monitorovať s využitím výpočtov a modelovania.** Monitorovanie takisto prispeje k poskytovaniu údajov pre celkový rámec monitorovania životného prostredia, ako sa stanovuje v ôsmom environmentálnom akčnom programe<sup>31</sup>, a konkrétnejšie prispeje k monitorovaciemu rámcu v oblasti nulového znečistenia, ktorý tvorí jeho základ<sup>32</sup>.

---

<sup>31</sup> Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/591 zo 6. apríla 2022 o všeobecnom environmentálnom akčnom programe Únie do roku 2030 (Ú. v. EÚ L 114, 12.4.2022, s. 22).

<sup>32</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Cesta k zdravej planéte pre všetkých Akčný plán EÚ: „Dosahovanie nulového znečisťovania ovzdušia, vody a pôdy“ [COM(2021) 400 final].

(30) V záujme zníženia administratívnej záťaže a lepšieho využívania možností, ktoré ponúka digitalizácia, by sa malo zlepšiť a zjednodušiť podávanie správ o vykonávaní smernice tým, že sa zruší povinnosť členských štátov podávať každé dva roky správy Komisii a povinnosť Komisie uverejňovať dvojročné správy. Malo by sa to nahradiť požiadavkou, aby členské štáty s podporou Európskej environmentálnej agentúry (EEA) zlepšili existujúce vnútroštátne štandardizované súbory údajov stanovené podľa smernice 91/271/EHS a pravidelne ich aktualizovali. **Tieto súbory údajov použije Komisia na overenie súladu s touto smernicou. Model podávania správ by vypracovala EEA v spolupráci s členskými štátmi.** [...] Komisii a agentúre EEA by sa mal poskytnúť **prístup** do vnútroštátnych databáz. S cieľom zabezpečiť úplné informácie o uplatňovaní tejto smernice by súbory údajov mali zahŕňať informácie o súlade čistiarní komunálnych odpadových vôd s požiadavkami na čistenie (splnenie/nesplnenie, záťaž vypúšťanými znečisťujúcimi látkami a ich koncentrácia), o úrovni dosiahnutia cieľov energetickej neutrality, o emisiách skleníkových plynov z čistiarní odpadových vôd nad 10 000 p. k. a o opatreniach prijatých členskými štátmi v súvislosti s [...] **odľahčovaním**/povrchovým odtokom z urbanizovaných území, s prístupom k sanitácii a s čistením v individuálnych systémoch. Okrem toho by sa mal zabezpečiť úplný súlad s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006<sup>33</sup>, aby sa optimalizovalo využívanie údajov a podporila sa úplná transparentnosť.

---

<sup>33</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 z 18. januára 2006 o zriadení Európskeho registra uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 1 – 17).

- (31) S cieľom zabezpečiť včasné a riadne vykonávanie tejto smernice je nevyhnutné, aby členské štáty vytvorili národný program vykonávania vrátane dlhodobého plánovania požadovaných investícií spolu so stratégiou financovania. O týchto národných programoch by sa mali podávať správy Komisii. S cieľom obmedziť administratívnu záťaž by sa uvedená požiadavka nemala týkať členských štátov, [...] v **ktorých** viac ako 95 % **aglomerácií** **dodržiava články 3 až 8.** [...] Na **zabezpečenie vykonávania tejto smernice sú nevyhnutné dostatočné súkromné a verejné investície. Komisia by preto mala zväziť národné programy vykonávania, ktoré členské štáty oznámili v rámci prípravy budúceho viacročného finančného rámca na obdobie po roku 2027 a d'alších, ktoré budú nasledovať, a členské štáty by mali bezodkladne zaviesť požadovaný systém rozšírenej zodpovednosti výrobcov.**
- (32) Odvetvie zberu a čistenia komunálnych odpadových vôd je špecifické, funguje ako kaptívny trh, pričom verejné a malé podniky sú pripojené k zbernému systému bez toho, aby mali možnosť vybrať si svojich prevádzkovateľov. Preto je dôležité zabezpečiť prístup verejnosti ku kľúčovým ukazovateľom výkonnosti prevádzkovateľov, ako je dosiahnutá úroveň čistenia, náklady na čistenie, spotrebovaná a vyrobená energia a súvisiace emisie skleníkových plynov a uhlíková stopa. S cieľom zvýšiť informovanosť verejnosti o dôsledkoch čistenia komunálnych odpadových vôd by sa kľúčové informácie o ročných nákladoch na zber a čistenie odpadových vôd za každú domácnosť mali poskytovať, **prínajmenšom v aglomeráciách s p. k 10 000 a viac**, ľahko dostupným spôsobom, napríklad na faktúrach, zatiaľ čo ďalšie podrobné informácie by mali byť dostupné online na webovom sídle prevádzkovateľa alebo príslušného orgánu.

- (33) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES<sup>34</sup> zaručuje v členských štátoch právo na prístup k informáciám o životnom prostredí v súlade s Aarhuským dohovorom z roku 1998 o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (ďalej len „Aarhuský dohovor“). Aarhuský dohovor zahŕňa širšie povinnosti týkajúce sa sprístupnenia informácií o životnom prostredí na požiadanie a aktívneho šírenia takýchto informácií. Je dôležité, aby ustanovenia tejto smernice týkajúce sa prístupu k informáciám a dohodám o zdieľaní údajov dopĺňali uvedenú smernicu o stanovenie povinnosti sprístupňovať verejnosti online informácie o zbere a čistení komunálnych odpadových vôd používateľsky ústretovým spôsobom bez toho, aby sa vytvoril samostatný právny režim.
- (34) Účinnosť tejto smernice a jej cieľ, ktorým je ochrana verejného zdravia v kontexte politiky Únie v oblasti životného prostredia, si vyžaduje, aby sa fyzické či právnické osoby alebo prípadne ich riadne vytvorené organizácie mohli v rámci súdnych konaní na ňu odvolávať a aby vnútroštátne súdy mohli túto smernicu brať do úvahy ako prvok práva Únie, okrem iného v záujme prípadného preskúmania rozhodnutí vnútroštátneho orgánu. Okrem toho podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora na základe zásady lojálnej spolupráce stanovenej v článku 4 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) je na súdoch členských štátov, aby zabezpečili súdnu ochranu práv osôb podľa práva Únie. Článok 19 ods. 1 Zmluvy o EÚ členským štátom ukladá povinnosť stanoviť prostriedky nápravy potrebné na zabezpečenie účinnej súdnej ochrany v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje právo Únie. Okrem toho v súlade s Aarhuským dohovorom by mala dotknutá verejnosť mať prístup k spravodlivosti s cieľom prispievať k ochrane práva na život v prostredí, ktoré je primerané pre zdravie a blaho človeka.

---

<sup>34</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26 – 32).

(35) S cieľom prispôbiť túto smernicu vedecko-technickému pokroku by sa mala na Komisiu v súlade s článkom 290 ZFEÚ delegovať právomoc prijímať akty, pokiaľ ide o zmeny určitých častí príloh súvisiace s [...] **metódami monitorovania a vyhodnocovania výsledkov** sekundárneho, terciárneho a kvartérneho čistenia a s požiadavkami na osobitné povolenia na vypúšťanie odpadových vôd iných ako z domácností do zberných systémov a do čistiarní komunálnych odpadových vôd. [...] Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

- (36) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci na prijímanie noriem pre navrhovanie individuálnych systémov, na prijímanie metód monitorovania a posudzovania ukazovateľov týkajúcich sa kvartérneho čistenia a **cieľov týkajúcich sa klimatickej neutrality**, na stanovenie spoločných podmienok a kritérií na uplatňovanie oslobodenia určitých výrobkov z rozšírenej zodpovednosti výrobcu, na stanovenie metodík na podporu rozvoja integrovaných plánov nakladania s komunálnymi odpadovými vodami, na **vypracovanie alternatívnych ukazovateľov pre indikatívny cieľ zníženia znečistenia založený na záťaži vychádzajúcej napríklad z objemu, periodicity odľahčovania alebo iných relevantných alternatívnych ukazovateľov, na určenie minimálnych mier opätovného využívania a recyklácie fosforu, a na vypracovanie metodík [...]** na meranie antimikrobiálnej rezistencie, **emisí skleníkových plynov** a mikroplastov v komunálnych odpadových vodách a **kale** a na prijatie formátu a spôsobov predkladania informácií o vykonávaní tejto smernice, ktoré majú poskytovať členské štáty a ktoré má zostavovať agentúra EEA. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>35</sup>.
- (37) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá, pokiaľ ide o sankcie uplatniteľné pri porušení vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice, a mali by prijať všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich uplatňovania. Sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce [...].

---

<sup>35</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (38) Podľa Medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva<sup>36</sup> by Komisia mala vykonať hodnotenie tejto smernice v rámci určitého obdobia po lehote stanovenej na jej transpozíciu. Uvedené hodnotenie by malo vychádzať zo skúseností získaných a údajov zozbieraných počas vykonávania tejto smernice, zo všetkých dostupných odporúčaní WHO, ako aj z relevantných vedeckých, analytických a epidemiologických údajov. Pri hodnotení by sa osobitná pozornosť mala venovať novej potrebe prispôbiť zoznam výrobkov, na ktoré sa má vzťahovať rozšírená zodpovednosť výrobcu, a to podľa vývoja sortimentu výrobkov uvádzaných na trh a **podmienok oslobodenia od rozšírenej zodpovednosti výrobcu**, lepších poznatkov o prítomnosti mikropolutantov v odpadových vodách a ich vplyve na verejné zdravie a životné prostredie, ako aj údajov získaných na základe nových monitorovacích povinností týkajúcich sa mikropolutantov vo vpusťoch a výpusťoch čistiarní komunálnych odpadových vôd. **Na základe výsledkov tohto hodnotenia a/alebo na základe nových vedeckých dôkazov o prítomnosti mikropolutantov v odpadových vodách by sa mal zoznam výrobkov v prílohe III pravidelne meniť tak, aby sa do rozsahu rozšírenej zodpovednosti výrobcu uvedenej v článku 9 zahrnuli nové odvetvia.**
- (39) V smernici 91/271/EHS sa stanovujú konkrétne lehoty pre Mayotte vzhľadom na jeho začlenenie v roku 2014 ako najvzdialenejšieho regiónu v zmysle článku 349 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Uplatňovanie povinností zriadiť zberné systémy a uplatňovať sekundárne čistenie na komunálne odpadové vody z aglomerácie s [...] [...] **1 250** p. k. a viac by sa preto malo v prípade Mayotte odložiť.
- (39a) Je vhodné zvážiť osobitnú situáciu Mayotte a ostatných najvzdialenejších regiónov Únie uvedených v článku 349 ZFEÚ, v ktorom sa stanovujú osobitné opatrenia na podporu týchto regiónov. Pokiaľ ide o čistenie komunálnych odpadových vôd na týchto územiach, osobitná pozornosť by sa mala venovať ich náročným topografickým podmienkam a ostrovnému charakteru.**

---

<sup>36</sup> Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva, (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1 – 14).

- (40) S cieľom zabezpečiť kontinuitu ochrany životného prostredia je dôležité, aby členské štáty zachovali aspoň súčasnú úroveň terciárneho čistenia, kým sa nezačnú uplatňovať nové požiadavky na zníženie obsahu fosforu a dusíka. Článok 5 smernice Rady 91/271/ES by sa preto mal naďalej uplatňovať dovtedy, kým tieto nové požiadavky nenadobudnú účinnosť.
- (41) Keďže ciele tejto smernice, ktorými je ochrana životného prostredia a verejného zdravia, pokrok pri dosahovaní klimatickej neutrality v súvislosti s činnosťami zberu a čistenia komunálnych odpadových vôd, zlepšenie prístupu k sanitácii a zabezpečenie pravidelného dohľadu nad parametrami relevantnými pre verejné zdravie, nie je možné uspokojuivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov činnosti ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o EÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (42) Povinnosť transponovať túto smernicu do vnútroštátneho práva by sa mala obmedziť na tie ustanovenia, ktoré predstavujú podstatnú zmenu v porovnaní s predchádzajúcou smernicou. Povinnosť transponovať ustanovenia, ktoré sa nezmenili, vyplýva z predchádzajúcej smernice.
- (43) Touto smernicou by nemali byť dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smerníc, ktoré sú uvedené v časti B prílohy [VII], do vnútroštátneho práva.

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

### Článok 1

#### Predmet úpravy

V tejto smernici sa stanovujú pravidlá zberu, čistenia a vypúšťania komunálnych odpadových vôd s cieľom chrániť životné prostredie a zdravie ľudí a zároveň postupne [...] **znižovať** emisie skleníkových plynov na **udržateľné úrovne** a zlepšovať energetickú bilanciu činností zberu a čistenia komunálnych odpadových vôd. Stanovujú sa v nej aj pravidlá týkajúce sa prístupu k sanitácii, transparentnosti odvetvia komunálnych odpadových vôd a pravidelného dohľadu nad parametrami relevantnými z hľadiska verejného zdravia v komunálnych odpadových vodách.

### Článok 2

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „komunálne odpadové vody“ sú odpadové vody z domácností **alebo** [...] odpadové vody z domácností **zmiešané bud'** [...] s odpadovými vodami inými ako z domácností [...] **alebo** s povrchovým odtokom z urbanizovaných území **alebo s oboma typmi vôd**;
2. „odpadová voda z domácností“ je odpadová voda z oblastí obydľí, [...] služieb a **inštitúcií**, ktorá pochádza predovšetkým z ľudského metabolizmu a/**alebo** z činností v domácnostiach;

3. „odpadové vody iné ako z domácností“ sú odpadové vody, ktoré sú **iné ako odpadové vody z domácností a povrchový odtok z urbanizovaných území** a ktoré sa vypúšťajú z objektov používaných na [...]:
- [...]obchodovanie
- [...]
- [...] **alebo** na priemyselné **alebo hospodárske** činnosti;
4. „aglomerácia“ je oblasť, v ktorej je **populácia (vyjadrená v populačných koeficientoch), prípadne v kombinácii s hospodárskymi činnosťami**[...], natoľko koncentrovaná [...], že je opodstatnené odvádzať z nej komunálne odpadové vody do **jednej alebo viacerých** [...] komunálnych čistiarní odpadových vôd **a/alebo** na [...] **jedno alebo viaceré** miesta ich konečného vypúšťania;
5. „povrchový odtok z urbanizovaných území“ sú **zrážky** [...] z aglomerácií zbierané jednotnými alebo delenými sústavami;
6. „[...] **odľahčovanie**“ je vypúšťanie nevyčistených komunálnych odpadových vôd do recipientov z jednotných sústav;
7. „zberný systém“ je systém kanálov, ktoré zbierajú a odvádzajú komunálnu odpadovú vodu;
8. „jednotná sústava“ je **jeden** kanál na zber a odvádzanie komunálnych odpadových vôd **vrátane povrchového odtoku z urbanizovaných území**;

9. „delená sústava“ je **system** kanálov, ktorý oddelene zbiera a odvádza buď **povrchový odtok z urbanizovaných území, alebo** [...]:
- [...] **komunálne odpadové vody bez povrchového odtoku z urbanizovaných území;**
- [...][...][...];
10. „**1 populačný koeficient**“ alebo „**(1 p. k.)**“ je [...] množstvo organického biologicky odbúrateľného znečistenia za **deň** vyjadrené hodnotou ukazovateľa na biochemickú spotrebu kyslíka za prvých päť dní (BOD5) ekvivalentnou 60 g za deň;
- 10a. „primárne čistenie“ je spôsob čistenia komunálnej odpadovej vody fyzikálnym a/alebo chemickým procesom, ktorý zahŕňa sedimentáciu nerozpustných látok alebo iné procesy a pri ktorom je ukazovateľ BOD5 pre odpadové vody pritekajúce do čistiarne znížený aspoň o 20 % pred ich vypustením a celkové množstvo nerozpustných látok v prichádzajúcej odpadovej vode je znížené aspoň o 50 %.**
11. „sekundárne čistenie“ je čistenie komunálnych odpadových vôd zahŕňajúce vo všeobecnosti biologické čistenie a sekundárne usadzovanie alebo iný proces, **pri ktorom sa znižujú biologicky odbúrateľné organické látky z komunálnych odpadových vôd;**
12. „terciárne čistenie“ je čistenie komunálnych odpadových vôd procesom, ktorým sa v komunálnych odpadových vodách [...] **znižuje obsah dusíka a/alebo fosforu;**
13. „kvartérne čistenie“ je čistenie komunálnych odpadových vôd procesom, ktorým sa v komunálnych odpadových vodách [...] **znižuje široké spektrum mikropolutantov;**

14. „kal“ je [...] **organické a neorganické rezíduum** z čistenia komunálnych odpadových vôd **v komunálnej čistiarni odpadových vôd (okrem piesku, tuku, iného odpadu a akýchkoľvek iných preosiaych častíc a rezíduí z fázy pred čistením)**;
15. „eutrofizácia“ je obohacovanie vody živinami, najmä zlúčeninami dusíka a fosforu, ktoré spôsobuje zvýšený rast rias a vyšších rastlinných foriem, čím môže dôjsť k nežiaducemu zhoršovaniu biologickej rovnováhy vo vode a kvality tejto vody;
16. „mikropolutant“ je látka vrátane produktov jej rozkladu, [...] ktorá sa **nachádza v životnom prostredí, v komunálnych odpadových vodách a/alebo v kale** [...] a ktorú možno považovať za nebezpečnú pre zdravie ľudí alebo životné prostredie na základe ktoréhokoľvek z **relevantných** kritérií uvedených v časti 3 a časti 4 prílohy I k nariadeniu ES č. **1272/2008**<sup>37</sup>, **a to dokonca aj v nízkych koncentráciách**;
17. „zmiešavací pomer“ je pomer medzi **priemerným** objemom ročného prietoku recipienta v mieste vypúšťania za **posledných päť rokov** a **priemerným** ročným objemom **vypustených** komunálnych odpadových vôd do povrchových vôd za **posledných päť rokov**; [...]
18. „výrobca“ je akýkoľvek výrobca, dovozca alebo distribútor, ktorý na profesionálnom základe uvádza výrobky na trh členského štátu, a to aj prostredníctvom zmlúv uzavretých na diaľku v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 7 smernice 2011/83/EÚ;
19. „organizácia zodpovednosti výrobcov“ je organizácia **uznaná na vnútroštátnej úrovni** zriadená [...] na **to, aby sa výrobcom umožnilo plniť** si svoje povinnosti podľa článkov 9 a 10;

---

<sup>37</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

20. „sanitácia“ sú zariadenia a služby, ktoré sú určené na bezpečné **nakladanie** s ľudským močom, výkalmi, menštruačnou krvou a **pod.** a na ich likvidáciu;
21. „antimikrobiálna rezistencia“ je schopnosť mikroorganizmov prežiť alebo rozmnožovať sa pri určitej koncentrácii antimikrobiálnej látky, ktorá zvyčajne postačuje na inhibíciu alebo usmrtenie mikroorganizmov rovnakého druhu;
22. „dotknutá verejnosť“ je verejnosť, ktorá je alebo by mohla byť ovplyvnená [...] **prijatím rozhodnutia** na vykonávanie povinností stanovených v **článkoch 6, 7 alebo 8** tejto smernice, alebo ktorá má na ňom záujem; [...] mimovládne organizácie podporujúce ochranu zdravia ľudí alebo životného prostredia a **spĺňajúce všetky požiadavky podľa vnútroštátneho práva sa na účely tohto vymedzenia pojmu pokladajú za majúce uvedený záujem**;
23. „[...] bionosiče“ sú [...] nosiče **zvyčajne vyrobené z plastu** používané na množenie baktérií potrebných na čistenie komunálnych odpadových vôd;
24. „uvedenie na trh“ je prvé sprístupnenie výrobku na trhu členského štátu;
25. „záťaž“ je **množstvo organickej biologicky odbúrateľnej látky v komunálnych odpadových vodách merané ako BOD5, vyjadrené v p. k., alebo akákoľvek znečisťujúca látka alebo živina vyjadrená v jednotkách hmotnosti za čas**;
26. „individuálny systém“ je sanitačné zariadenie, ktoré zbiera, skladuje, čistí a/alebo **zneškodňuje odpadovú vodu z domácností, budov alebo z častí budov, ktoré nie sú pripojené k zbernému systému odvádzajúcemu komunálne odpadové vody.**

### Článok 3

#### Zberné systémy a výpočet záťaže vyjadrenej v p. k.

1. Členské štáty zabezpečujú, aby všetky aglomerácie s p. k. 2 000 a viac spĺňali tieto požiadavky:
  - a) sú vybavené zbernými systémami;
  - b) všetky ich zdroje odpadových vôd z domácností sú pripojené k zbernému systému.
2. [...] Členské štáty zabezpečujú, aby [...] aglomerácie s p. k. medzi [...] **1250** a 2000 do **31. decembra 2035 splnili požiadavky odseku 1** [...].

[...][...] [...]

**Členské štáty sa môžu od tejto lehoty odchýliť, ak sú splnené podmienky uvedené v článku 23 ods. 5.**

3. **[NOVÝ] Záťaž aglomerácie vyjadrená v p. k. sa vypočítava na základe maximálnej priemernej týždennej záťaže, ktorú táto aglomerácie vyprodukuje v priebehu roka, s vylúčením neobvyklých situácií, ako sú napríklad tie spôsobené lejakom. Výpočet záťaže vyjadrenej v p. k., ktorá podlieha čisteniu v čistiarni komunálnych odpadových vôd, je založený aj na maximálnej priemernej týždennej záťaži;**
4. [...] Zberné systémy musia spĺňať požiadavky časti A prílohy I.

## Článok 4

### Individuálne systémy

1. [...] **Členské štáty sa môžu odchýliť** od článku 3, **ak** vytvorenie zberného systému alebo pripojenie k nemu nie je opodstatnené buď pre to, že by nepredstavovalo prínos pre životné prostredie **alebo zdravie, nie je technicky uskutočniteľné**, alebo pre to, že by si vyžadovalo rozsiahle náklady.

**Ak sa členské štáty odchýlia od článku 3**, zabezpečia, aby sa v **aglomeráciách s p. k. [...] 1 250 a viac alebo v ich častiach** používali individuálne systémy na zber, skladovanie a v uplatniteľných prípadoch na čistenie komunálnych odpadových vôd (ďalej len „individuálne systémy“).

2. Členské štáty zabezpečujú, aby boli individuálne systémy navrhnuté, prevádzkované a udržiavané tak, aby sa [...] **dosiahla rovnaká úroveň ochrany životného prostredia** [...] ako pri sekundárnom a terciárnom čistení uvedenom v článkoch 6 a 7.
3. Členské štáty zabezpečujú, aby boli **individuálne systémy, ktoré sa používajú v aglomeráciách s p. k. [...] 1 250 a viac**, [...] zaregistrované vo [...] **vnútroštátnom, regionálnom alebo miestnom registri** a aby príslušný orgán **alebo iný orgán poverený na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni** vykonával pravidelné inšpekcie **alebo iným spôsobom pravidelne preveroval alebo kontroloval** tieto systémy, a **to na základe prístupu založeného na rizikách**.

[...] 4. Komisia je splnomocnená prijímať [...] **vykonávacie akty** [...] na **zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice stanovením** minimálnych požiadaviek [...] **na:**

- a) návrh, prevádzku a údržbu individuálnych systémov **uvedených v odsekoch 1 a 2 a;**
- b) [...] pravidelné inšpekcie uvedené v odseku [...] **3, a to na základe prístupu založeného na rizikách** [...].

**Uvedené vykonávacie akty sa prijímú najneskôr [Úrad pre publikácie, vložte dátum = 24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice] v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2.**

[...] **5.** Členské štáty, ktoré používajú individuálne systémy na **zber a/alebo** čistenie viac ako 2 % záťaže komunálnych odpadových vôd na **vnútroštátnej úrovni** z aglomerácií s p. k. 2 000 a viac, poskytnú Komisii [...] odôvodnenie používania individuálnych systémov v jednotlivých aglomeráciách. V uvedenom odôvodnení sa:

- a) preukáže, že podmienky používania individuálnych systémov stanovených v odseku 1 sú splnené;
- b) opíše opatrenia prijaté v súlade s odsekom 2 a 3;
- c) preukáže súlad s minimálnymi požiadavkami uvedenými v odseku [...] 4, ak Komisia uplatnila svoju [...] **vykonávaciu** právomoc podľa uvedeného odseku.

[...] **6.** Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanoví formát na predkladanie informácií uvedených v odseku [...] 5. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2. **Komisia poskytne formát do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = 24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].**

## Článok 5

### Integrované plány nakladania s komunálnymi odpadovými vodami

1. Členské štáty do 31. decembra [...] **2035** zabezpečia, že pre **odvodňovacie plochy** aglomerácií s p. k. 100 000 a viac bude vypracovaný integrovaný plán nakladania s komunálnymi odpadovými vodami.
2. Členské štáty do 31. decembra [...] **2030** zostavia zoznam aglomerácií s p. k. od 10 000 do 100 000, v ktorých pri zohľadnení historických údajov, **modelov** a najnovších klimatických prognóz, **ako aj pri zohľadnení tlakov a vyhodnotení vplyvov, ktoré sa uskutočňujú v rámci plánu vodohospodárskeho manažmentu povodia**, platí jedna alebo viaceré z týchto podmienok:
  - a) [...] **odľahčovanie** [...] predstavuje riziko pre životné prostredie alebo zdravie ľudí;
  - b) [...] **odľahčovanie** predstavuje viac ako [...] **3 %** ročnej zozbieranej záťaže komunálnych odpadových vôd s **parametrami uvedenými v tabuľke 1 a prípadne v tabuľke 2 prílohy I**, vypočítanej pri **prietoku** pri suchom počasí [...]
  - c) [...] **odľahčovanie** [...] bráni splneniu ktorejkoľvek z týchto podmienok:
    - i) požiadavky stanovené v článku 5 smernice (EÚ) 2020/2184;
    - ii) požiadavky stanovené v článku 5 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES<sup>38</sup>;

---

<sup>38</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES z 15. februára 2006 o riadení kvality vody určenej na kúpanie, ktorou sa zrušuje smernica 76/160/EHS (Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 37).

- iii) požiadavky stanovené v článku 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/105/ES<sup>39</sup>;
  - iv) environmentálne ciele stanovené v článku 4 smernice 2000/60/ES;
  - v) **požiadavky stanovené v článku 3 smernice 2006/118/ES<sup>40</sup>;**
- d) určili sa príslušné body v delených sústavách, kde sa očakáva, že povrchový odtok z urbanizovaných území bude taký znečistený, že jeho vypúšťanie do recipienta bude možné považovať za riziko pre životné prostredie alebo ľudské zdravie alebo že zabráni plneniu ktorejkoľvek zo smerníc uvedených v písmene c).**

Členské štáty preskúmajú zoznam uvedený v prvom pododseku každých [...] **šesť** rokov po jeho vytvorení a v prípade potreby ho aktualizujú.

3. Členské štáty do 31. decembra [...] **2040** zabezpečia, aby sa pre **odvodňovacie plochy** aglomerácií uvedené v odseku 2 vypracoval integrovaný plán nakladania s komunálnymi odpadovými vodami.
4. Integrované plány nakladania s komunálnymi odpadovými vodami sa na požiadanie sprístupnia Komisii.
5. Integrované plány nakladania s komunálnymi odpadovými vodami obsahujú aspoň prvky uvedené v prílohe V.

---

<sup>39</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/105/ES zo 16. decembra 2008 o environmentálnych normách kvality v oblasti vodnej politiky, o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc Rady 82/176/EHS, 83/513/EHS, 84/156/EHS, 84/491/EHS a 86/280/EHS a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 84).

<sup>40</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/118/ES z 12. decembra 2006 o ochrane podzemných vôd pred znečistením a zhoršením kvality.

6. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty na **zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice stanovením:**
- a) [...] metodík na identifikáciu opatrení uvedených v bode 3 prílohy V;
  - b) [...] metodík na určenie alternatívnych ukazovateľov na overenie toho, či sa dosiahol indikatívny cieľ zníženia znečistenia uvedený v bode 2 písm. a) prílohy V;
  - c) [...] formátu, podľa ktorého sa integrované plány nakladania s komunálnymi odpadovými vodami majú v súlade s odsekom 4 na požiadanie sprístupniť Komisii.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú **[najneskôr; Úrad pre publikácie, vložte dátum = 24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice]** v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2.

7. Členské štáty zabezpečujú, aby sa integrované plány nakladania s komunálnymi odpadovými vodami **aspoň** každých [...] **šest'** rokov po ich vypracovaní preskúmali a aby sa v prípade potreby aktualizovali. **Po aktualizácii zoznamu uvedeného v odseku 2 členské štáty zabezpečia, aby sa integrované plány nakladania vypracovali pre aglomerácie do šiestich rokov od ich zaradenia do tohto zoznamu.**

## Článok 6

### Sekundárne čistenie

1. [...] Členské štáty zabezpečujú, aby **vypúšťania z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré slúžia aglomeráciám s p. k. 2 000 a viac, [...] spĺňali príslušné požiadavky na sekundárne čistenie [...] stanovené v časti B a tabuľke 1 prílohy I v súlade s metódami monitorovania a vyhodnotenia výsledkov stanovenými v časti D prílohy I pred vypustením vôd do recipientov.**

V prípade aglomerácií s p. k. od 2 000 do 10 000, ktoré vypúšťajú vody do pobrežných [...] vôd v zmysle vymedzenia v smernici 2000/60/ES a ktoré uplatňujú primerané čistenie v súlade s článkom 7 smernice Rady 91/271/EHS k [Úrad pre publikácie, vložte dátum = dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice], sa povinnosť stanovená v prvom odseku neuplatňuje do 31. decembra [...] 2035.

V prípade aglomerácií vypúšťajúcich k [Úrad pre publikácie, vložte dátum = dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice] do menej citlivých oblastí uvedených v článku 6 ods. 1 smernice Rady 91/271/EHS sa povinnosti stanovené v prvom odseku uplatňujú k [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň dvanásteho roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

2. [...] Členské štáty zabezpečujú, aby **vypúšťania z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré slúžia aglomeráciám s p. k. medzi [...] 1 250 a 2 000, do 31. decembra 2035 [...] splnili príslušné požiadavky na sekundárne čistenie stanovené v časti B a tabuľke 1 prílohy I v súlade s metódami monitorovania a vyhodnotenia výsledkov stanovenými v časti D prílohy I [...] pred vypustením vôd do recipientov [...].**

Členské štáty sa môžu od tejto lehoty odchýliť, ak sú splnené podmienky uvedené v článku 23 ods. 5.

[...]3. Vypúšťanie komunálnych odpadových vôd do vôd nachádzajúcich sa vo vysokohorských regiónoch (viac ako 1 500 m nad morom), kde je z dôvodu nízkych teplôt ťažké vykonávať účinné biologické čistenie, alebo vypúšťanie do hlbokomorských vôd z aglomerácií s p. k. menej ako 150 000 v menej obývaných najvzdialenejších regiónoch, kde topografia a geografia územia sťažujú účinné biologické čistenie, sa môžu podrobiť čisteniu, ktoré je menej prísne ako čistenie predpísané v odseku 1, a to do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň dvadsiateho roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice] za predpokladu, že podrobné štúdie preukážu, že takéto vypúšťanie nemá nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie a nebráni tomu, aby recipienty splňali iné príslušné kvalitatívne ciele a príslušné ustanovenia ďalších relevantných právnych predpisov Únie.

4.[...]

#### Článok 7

##### Terciárne čistenie

1. Členské štáty do 31. decembra [...] 2035 zabezpečia, aby vody vypúšťané z 50 % čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré čistia záťaž [...] 150 000 p. k. a viac a k [Úrad pre publikácie, vložte dátum = dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice] neuplatňujú terciárne čistenie, **pred vypustením do recipientov [...] splnili príslušné požiadavky na [...] terciárne čistenie v súlade s časťou B a tabuľkou 2 prílohy I. [...]**

Členské štáty do 31. decembra [...] **2040** zabezpečia, aby všetky čistiarne komunálnych odpadových vôd, ktoré čistia záťaž [...] **150 000** p. k. a viac, [...] **pred vypustením vôd do recipientov [...] splnili príslušné požiadavky na terciárne čistenie uvedené v časti B a tabuľke 2 prílohy I.** [...]

2. Členské štáty do 31. decembra [...] **2027** vypracujú zoznam oblastí na svojom území, ktoré sú citlivé na eutrofizáciu, a uvedený zoznam počnúc 31. decembrom [...] **2033** každých [...] **šest'** rokov aktualizujú.

Zoznam uvedený v prvom pododseku zahŕňa oblasti identifikované v prílohe II.

Požiadavka stanovená v prvom pododseku sa neuplatňuje, ak členský štát vykonáva terciárne čistenie v súlade s [...] **časťou B a tabuľkou 2 prílohy I** na celom svojom území.

3.[...]

3. Členské štáty zabezpečujú, aby vypúšťanie z aglomerácií s p. k. 10 000 a viac spĺňalo pred vypustením do oblastí zahrnutých do zoznamu uvedeného v odseku 2 príslušné požiadavky na terciárne čistenie stanovené v časti B a tabuľke 2 prílohy I, a to do:

- a) 31. decembra 2033 pre 20 % týchto aglomerácií;
- b) 31. decembra 2039 pre 60 % týchto aglomerácií;
- c) 31. decembra 2045 pre všetky aglomerácie.

Členské štáty sa môžu od lehôt uvedených v článku 7 ods. 3 odchyliť, ak sú splnené podmienky uvedené v článku 23 ods. 5. Čistiarne komunálnych odpadových vôd, ktoré čistia záťaž 150 000 p. k. a viac, však musia spĺňať lehoty stanovené v článku 7 ods. 1.

3a. Vypúšťaná komunálna odpadová voda uvedená v odsekoch 1 a 3 musí spĺňať príslušné požiadavky uvedené v časti B a tabuľke 2 prílohy I v súlade s metódami na monitorovanie a vyhodnotenie výsledkov stanovenými v časti D prílohy I.

3b. V prípade čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré sú vo výstavbe, podrobujú sa zásadnej renovácii ich terciárneho čistenia alebo boli zadané po 31. decembri 2020 a pred dátumom nadobudnutia účinnosti tejto smernice, sa požiadavky stanovené v článku 7 tejto smernice uplatňujú najneskôr o päť rokov neskôr v porovnaní s lehotami stanovenými v odsekoch 1 a 3.

4. [...]

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s postupom uvedeným v článku 27, ktorými sa **metódy monitorovania a vyhodnocovania výsledkov** v časti [...] D prílohy I [...] zmenia a prispôsobia vedecko-technickému pokroku.

5. Odchylné od odseku [...] 3 [...] môžu členské štáty rozhodnúť o tom, že konkrétna čistiareň komunálnych odpadových vôd nachádzajúca sa v oblasti zahrnutej do zoznamu uvedeného v odseku 2 nepodlieha požiadavkám stanoveným v odseku [...] 3 [...], keď sa dá preukázať, že minimálne percento zníženia celkovej záťaže vstupujúcej do všetkých čistiarní komunálnych odpadových vôd v tejto oblasti je:
- a) **najmenej 75 % celkového fosforu a aspoň 75 % celkového dusíka od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice.**
- [...] b) do 31. decembra [...] **2039** – 82,5 % celkového obsahu fosforu a 80 % celkového obsahu dusíka;
- [...] c) [...] do 31. decembra [...] **2045** – **87,5 %** celkového obsahu fosforu a **82,5 %** celkového obsahu dusíka;
6. Vypúšťanie z čistiarní komunálnych odpadových vôd s 10 000 p. k. a viac do plochy povodia oblasti citlivej na eutrofizáciu zahrnutej do zoznamu uvedeného v odseku 2 podlieha aj odsekom 3 [...] a 5.
7. Členské štáty zabezpečujú, aby vypúšťanie z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré sa nachádzajú v oblasti zahrnutej do zoznamu uvedeného v odseku 2 po jednej z pravidelných aktualizácií zoznamu vyžadovanej podľa uvedeného odseku, spĺňalo požiadavky stanovené v odseku [...] 3 [...] do siedmich rokov od zaradenia do tohto zoznamu.

## Článok 8

### Kvartérne čistenie

1. [...] Členské štáty zabezpečujú, aby vody vypúšťané z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré čistia záťaž [...] [...] s p. k. **200 000** a viac, **pred vypustením do recipientov spĺňali príslušné požiadavky pre kvartérne čistenie komunálnych odpadových vôd [...]** stanovené v časti **B** a tabuľke **3** prílohy **I** v súlade s metódami monitorovania a vyhodnotenia výsledkov stanovenými v časti **D** prílohy **I**, a to najneskôr do:
  - a) **31. decembra 2035** v prípade vypúšťania z **20 %** týchto čistiarní komunálnych odpadových vôd;
  - b) [...] 31. decembra [...] **2040**[...] v prípade vypúšťania zo **60 %** týchto čistiarní komunálnych odpadových vôd;
  - c) **31. decembra 2045** pre všetky vypúšťania z týchto čistiarní komunálnych odpadových vôd.
2. Členské štáty k 31. decembru 2030 zostavia zoznam oblastí na svojom území, v ktorých koncentrácia alebo akumulácia mikropolutantov z **čistiarní komunálnych odpadových vôd** predstavuje [...] riziko pre zdravie ľudí alebo životné prostredie. Členské štáty tento zoznam preskúmajú v **roku 2033** a **potom** každých [...] **šesť** rokov a v prípade potreby ho aktualizujú.

Zoznam uvedený v prvom pododseku bude **založený na posúdení rizík pre zdravie ľudí alebo životné prostredie, ktoré predstavuje vypúšťanie mikropolutantov do komunálnych odpadových vôd [...]** v týchto oblastiach[...]:

- a) vodné útvary používané na odber vody určenej na ľudskú spotrebu v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 1 smernice (EÚ) 2020/2184;
- b) voda určená na kúpanie patriaca do rozsahu pôsobnosti smernice 2006/7/ES;
- c) jazerá vymedzené v článku 2 bode 5 smernice 2000/60/ES;
- d) rieky vymedzené v článku 2 bode 4 smernice 2000/60/ES alebo iné vodné toky, v ktorých je zmiešavací pomer nižší ako 10;
- e) oblasti, v ktorých sa vykonávajú činnosti akvakultúry vymedzenej v článku 4 bode 25 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013<sup>41</sup>;
- f) oblasti, v ktorých je na splnenie požiadaviek stanovených v smerniciach 2000/60/ES, **2006/118/ES** a 2008/105/ES potrebné dodatočné čistenie;
- g) **pobrežné vody v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 7 smernice 2000/60/ES;**
- h) **brakické vody v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 6 smernice 2000/60/ES;**
- i) **morské vody v zmysle vymedzenia v článku 3 bode 1 smernice 2008/56/ES.**

Posúdenie rizika uvedené v druhom pododseku sa na požiadanie oznámi Komisii.

---

<sup>41</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

3. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanoví formát posúdenia rizika uvedeného v odseku 2 druhom pododseku a metóda, ktorá sa má pri uvedenom posúdení rizika použiť. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2.
4. [...] Členské štáty zabezpečujú, aby [...] aglomerácie s [...] p. k. 10 000 a [...] viac pred vypúšťaním do oblastí zahrnutých na zoznam uvedený v odseku 2 **spĺňali požiadavky na [...]** kvartérne čistenie **stanovené v časti B a tabuľke 3** prílohy I v súlade s **metódami monitorovania a vyhodnotenia výsledkov stanovenými v časti D prílohy I [...]**, a to najneskôr do:
- a) **31. decembra 2035 pre 20 % týchto aglomerácií;**
  - b) **31. decembra 2040 pre 60 % týchto aglomerácií;**
  - c) **31. decembra 2045 pre všetky aglomerácie.**

[...]

5.[...]

5. Členské štáty zabezpečia, aby vypúšťania z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré sa nachádzajú v oblasti zahrnutej do zoznamu uvedeného v odseku 2 po jednej z pravidelných aktualizácií zoznamu vyžadovanej podľa uvedeného odseku, **spĺňali požiadavky stanovené v odseku 4 a v časti B a tabuľke 3 prílohy I do siedmich rokov od zaradenia do tohto zoznamu, nie však neskôr, ako sa vyžaduje lehotami stanovenými v odseku 4.**

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s postupom uvedeným v článku 27 na prispôsobenie **metód monitorovania a vyhodnocovania výsledkov** v časti [...] D prílohy I [...] vedecko-technickému pokroku.

6. [...] [...] Komisia [...] **môže** prijať vykonávacie akty s cieľom stanoviť metódy monitorovania a odberu vzoriek, ktoré majú členské štáty používať na určenie prítomnosti a množstva látok, ktoré sú uvedené v stĺpci Ukazovatele tabuľky 3 [...] B prílohy I, v komunálnych odpadových vodách. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2.

### Článok 9

#### Rozšírená zodpovednosť výrobcu

1. Členské štáty prijímú opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa do [**Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň tretieho roka po nadobudnutí účinnosti tejto smernice**] na výrobcov, ktorí uvádzajú na trh ktorýkoľvek z výrobkov uvedených v prílohe III, vzťahovala rozšírená zodpovednosť výrobcu.

Takýmito opatreniami sa zabezpečí, aby uvedení výrobcovia pokrývali:

- a) celkové náklady na splnenie požiadaviek stanovených v článku 8 vrátane nákladov na kvartérne čistenie komunálnych odpadových vôd s cieľom odstrániť mikropolutanty pochádzajúce z produktov a ich rezíduí, ktoré uvádzajú na trh, a na monitorovanie mikropolutantov podľa článku 21 ods. 1 písm. a) a
- (b) náklady na zhromažďovanie a overovanie údajov o výrobkoch uvedených na trh a
- (c) ostatné náklady potrebné na uplatňovanie svojej rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

2. Členské štáty oslobodia výrobcov od ich rozšírenej zodpovednosti výrobcu podľa odseku 1, ak výrobcovia vedia preukázať niektorú z týchto skutočností:
- a) množstvo [...] **látok obsiahnutých vo výrobkoch**, ktoré uvádzajú na trh **Únie**, je menšie ako [...] **1 tona** [...] ročne;
  - b) výrobky, ktoré uvádzajú na trh, nezanechávajú na konci svojej životnosti mikropolutanty v odpadových vodách.
3. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty s cieľom stanoviť podrobné kritériá jednotného uplatňovania podmienky stanovenej v odseku 2 písm. b) na osobitné kategórie výrobkov a **ich nebezpečnosť**. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2 **najneskôr do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň druhého roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice]**.
4. Členské štáty zabezpečujú, aby výrobcovia uvedení v odseku 1 uplatňovali svoju rozšírenú zodpovednosť výrobcu kolektívne [...].

Členské štáty zabezpečujú, aby:

- a) výrobcovia uvedení v odseku 1 boli povinní každý rok poskytnúť organizáciám zodpovednosti výrobcov:
  - i) ročné množstvá výrobkov uvedených v prílohe III, ktoré uvádzajú na trh v rámci svojej profesionálnej činnosti;
  - ii) informácie o nebezpečnosti výrobkov uvedených v bode i) na konci ich životnosti v odpadových vodách;
  - iii) v relevantnom prípade zoznam oslobodených výrobkov v súlade s odsekom 2.

- b) výrobcovia uvedení v odseku 1 boli povinní finančne prispievať organizáciám zodpovednosti výrobcov s cieľom pokryť náklady vyplývajúce z ich rozšírenej zodpovednosti výrobcu;
- c) sa príspevok každého výrobcu uvedený v písmene b) určoval na základe množstva a nebezpečnosti **látok obsiahnutých vo** výrobkoch, ktoré sa uvádzajú na trh, pre odpadové vody;
- d) organizácie zodpovednosti výrobcov podliehali ročným nezávislým auditom ich finančného riadenia vrátane ich schopnosti pokryť náklady uvedené v odseku 1 [...], kvality a primeranosti informácií zbieraných podľa písmena a) a primeranosti príspevkov vybraných podľa písmena b).

5. Členské štáty zabezpečujú, aby:

- a) sa jasne vymedzili úlohy a povinnosti všetkých príslušných zapojených aktérov vrátane výrobcov uvedených v odseku 1, organizácií zodpovednosti výrobcov, súkromných alebo verejných prevádzkovateľov čistiarní komunálnych odpadových vôd a príslušných miestnych orgánov;
- b) sa stanovili ciele týkajúce sa nakladania s komunálnymi odpadovými vodami v záujme splnenia požiadaviek a lehôt stanovených v článku 8 ods. 1, 4 a 5 a akékoľvek iné kvantitatívne alebo kvalitatívne ciele, ktoré sa považujú za relevantné pre uplatňovanie rozšírenej zodpovednosti výrobcu;
- c) sa zaviedol systém podávania správ na účely zberu údajov o výrobkoch uvedených v odseku 1, ktoré výrobcovia uvádzajú na trh členského štátu, a údajov o kvartérnom čistení odpadových vôd, ako aj ostatných údajov relevantných na účely písmena b) **tohto odseku.**

## Článok 10

### Minimálne požiadavky na organizácie zodpovednosti výrobcov

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby každá organizácia zodpovednosti výrobcov zriadená podľa článku 9 ods. 4:
  - a) mala jasne vymedzené geografické pokrytie koherentné s požiadavkami stanovenými v článku 8;
  - b) mala potrebné finančné a organizačné prostriedky na splnenie povinností výrobcov vyplývajúcich z rozšírenej zodpovednosti výrobcu **vrátane finančných záruk na zabezpečenie kontinuity kvartérneho čistenia komunálnych odpadových vôd v súlade s článkom 8 tejto smernice za každých okolností;**
  - c) zverejňovala informácie o:
    - i) svojich vlastníckych pomeroch a členstve;
    - ii) finančných príspevkoch, ktoré platia výrobcovia;
    - iii) činnostiach, ktoré vykonáva každý rok, vrátane jasných informácií o tom, ako sa využívajú jej finančné prostriedky.

**Poskytovaním informácií verejnosti podľa tohto článku nie je dotknuté zachovávanie dôvernosti citlivých obchodných informácií v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie a vnútroštátnymi právnymi predpismi.**

**Členské štáty zabezpečujú, aby takéto opatrenia zahŕňali vnútroštátny postup uznávania organizácií zodpovednosti výrobcov osvedčujúci ich súlad s požiadavkami stanovenými v tomto odseku pred ich skutočným zriadením a fungovaním.**

2. Členské štáty vytvoria primeraný rámec monitorovania a presadzovania s cieľom zabezpečiť, aby si organizácie zodpovednosti výrobcov plnili svoje povinnosti, aby sa finančné prostriedky organizácií zodpovednosti výrobcov využívali správne a aby všetci aktéri, na ktorých sa rozšírená zodpovednosť výrobcu vzťahuje, hlásili spoľahlivé údaje príslušným orgánom a na požiadanie organizáciám zodpovednosti výrobcov.
3. Ak na území členského štátu existuje viacero organizácií zodpovednosti výrobcov, dotknutý členský štát vymenuje na účely dohľadu nad vykonávaním aspoň jeden subjekt nezávislý od súkromných záujmov alebo poverí orgán verejnej moci.
4. Členský štát zabezpečuje, aby výrobcovia usadení na území iného členského štátu, ktorí uvádzajú výrobky na jeho trh:
  - a) vymenovali právnickú alebo fyzickú osobu usadenú na jeho území za splnomocneného zástupcu na účely plnenia povinností vyplývajúcich z rozšírenej zodpovednosti výrobcu na jeho území alebo
  - b) prijali opatrenia ekvivalentné s písmenom a).
5. Členské štáty zabezpečujú pravidelný dialóg medzi príslušnými zainteresovanými stranami zapojenými do uplatňovania rozšírenej zodpovednosti výrobcov vrátane výrobcov a distribútorov, organizácií zodpovednosti výrobcov, súkromných alebo verejných prevádzkovateľov čistiarní komunálnych odpadových vôd, miestnych orgánov a organizácií občianskej spoločnosti.
6. **Komisia ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto smernice zabezpečí organizáciu výmeny informácií, skúseností a najlepších postupov medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o vykonávanie článkov 9 a 10, a najmä pokiaľ ide o:**
  - a) **opatrenia na kontrolu zakladania, uznávania a fungovania organizácií zodpovednosti výrobcov;**
  - b) **opatrenia na kontrolu dodržiavania povinností výrobcov vymedzených v tejto smernici;**

- c) účinné vykonávanie
  - i) pokrytia celkových nákladov, ako sa uvádza v článku 9 ods. 1; a
  - ii) kontroly metód výpočtu príspevkov výrobcov zo strany organizácií zodpovednosti výrobcov v rámci rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako sa uvádza v článku 9 ods. 4 písm. c) [...];
- d) oslobodenie stanovené podľa článku 9;
- e) akúkoľvek inú otázku týkajúcu sa účinného vykonávania článkov 9 a 10.

**Komisia uverejní výsledky výmeny informácií, skúseností a najlepších postupov týkajúcich sa týchto a iných relevantných aspektov a v prípade potreby poskytne členským štátom odporúčania a/alebo usmernenia.**

**Na základe informácií poskytnutých členskými štátmi Komisia zostaví a pravidelne aktualizuje zoznam žiadostí o oslobodenie, ktoré členské štáty dostali od výrobcov podľa článku 9 ods. 2. Tento zoznam sa na požiadanie sprístupní príslušným vnútroštátnym orgánom členských štátov.**

## Článok 11

### Energetická neutralita [...]

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa každé štyri roky vykonávali energetické audity čistiarní komunálnych odpadových vôd a zberných systémov, ktoré sú v **prevádzke**, a **to v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 32 smernice (EÚ) 2023/1791**. Uvedené audity [...] zahŕňajú identifikáciu potenciálu nákladovo efektívnych **opatrení na zníženie** využívania **energie** a [...] **zvýšenie využívania** energie z obnoviteľných zdrojov s osobitným zameraním na identifikáciu a využitie potenciálu výroby bioplynu pri súčasnom znižovaní emisií **skleníkových plynov** [...]. Prvé audity sa vykonajú:
  - a) do 31. decembra [...] **2030** v prípade čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré čistia záťaž 100 000 p. k. a viac, a zberných systémov, ktoré sú k nim pripojené;
  - b) do 31. decembra [...] **2035** v prípade čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré čistia záťaž od 10 000 p. k. do 100 000 p. k., a zberných systémov, ktoré sú k nim pripojené;
2. Členské štáty zabezpečujú, aby **čistiarne komunálnych odpadových vôd, ktoré čistia záťaž s 10 000 p. k. a viac, vyrábali** [...] energiu z obnoviteľných zdrojov v zmysle vymedzenia v článku 2 ods. 1 smernice (EÚ) 2018/2001 [...], **konkrétne na základe výsledkov auditov uvedených v odseku 1.**

**Táto energia sa vyrába prevádzkovateľmi čistiarní komunálnych odpadových vôd, či už v čistiarniach, alebo mimo nich. Maximálne [...] 30 % energie sa môže nakupovať z externých [...] zdrojov.**

Členské štáty zabezpečujú, aby na vnútroštátnej úrovni celková ročná energia z obnoviteľných zdrojov vyrobená v čistiarniach komunálnych odpadových vôd alebo energia kúpená podľa druhého pododseku [...] [...] zodpovedala aspoň:

- a) [...] **20 %** celkovej ročnej energie využívanej takýmito čistiarnami do 31. decembra 2030;
- aa) **40 % celkovej ročnej energie využívanej takýmito čistiarnami do 31. decembra 2035;**
- b) [...] **60 %** celkovej ročnej energie využívanej takýmito čistiarnami do 31. decembra [...] **2040;**
- c) 100 % celkovej ročnej energie využívanej takýmito čistiarnami do 31. decembra [...] **2045.**

**3. Komisia môže prijať vykonávací akt na stanovenie metód na posúdenie toho, či boli splnené ciele uvedené v odseku 2. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2.**

## Článok 12

### Cezhraničná spolupráca

1. Tam, kde sú vody v rámci oblasti jurisdikcie členského štátu nepriaznivo ovplyvnené vypúšťaním komunálnych odpadových vôd z iného členského štátu alebo tretej krajiny, členský štát, ktorého vody sú ovplyvnené, musí oznámiť relevantné skutočnosti druhému členskému štátu alebo tretej krajine a Komisii.

V prípade náhodného znečistenia, ktoré môže významne ovplyvniť vodné útvary po prúde, sa toto oznámenie musí uskutočniť okamžite.

Dotknuté členské štáty spolupracujú s cieľom identifikovať predmetné vypúšťanie a opatrenia, ktoré je potrebné podniknúť pri zdroji, aby sa chránili ovplyvnené vody na zabezpečenie súladu s touto smernicou.

2. Príslušné členské štáty informujú Komisiu o každej spolupráci uvedenej v odseku 1. Komisia sa na žiadosť dotknutých členských štátov zúčastňuje na takejto spolupráci.

### *Článok 13*

#### Miestne klimatické podmienky

Členské štáty zabezpečia, že čistiarne komunálnych odpadových vôd postavené v súlade s požiadavkami článkov 6, 7, a 8 sú navrhnuté, skonštruované, prevádzkované a udržiavané tak, aby zabezpečili dostatočnú výkonnosť pri všetkých normálnych miestnych klimatických podmienkach. Pri navrhovaní prevádzok je potrebné zohľadniť sezónne výkyvy záťaže.

### *Článok 14*

#### Vypúšťanie odpadových vôd iných ako z domácností

1. Členské štáty zabezpečia, že každé vypúšťanie odpadových vôd iných ako z domácností do zberných systémov a čistiarní komunálnych odpadových vôd podlieha vopred vydaným **predpisom a/alebo** vopred vydaným osobitným povoleniam príslušného orgánu **alebo subjektu**.

**Uvedenými vopred vydanými predpismi a/alebo vopred vydanými osobitnými povoleniami sa zabezpečí, aby boli splnené požiadavky na kvalitu vody stanovené v iných právnych predpisoch Únie a aby sa v uplatniteľných prípadoch monitorovala kvalita a množstvo relevantných vypúšťaní odpadových vôd iných ako z domácností.**

**Ak vypúšťanie do zberných systémov a čistiarní odpadových vôd podlieha vopred vydaným predpisom a/alebo vopred vydaným osobitným povoleniam, členské štáty zabezpečia, aby príslušný orgán:**

- a) pred udelením osobitných povolení uskutočnil konzultácie s prevádzkovateľmi zberných systémov a čistiarní komunálnych odpadových vôd, do ktorých sa vypúšťajú odpadové vody iné ako z domácností a **informoval ich**;
- b) **na požiadanie** umožnil prevádzkovateľom zberných systémov a čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré prijímajú vypúšťané odpadové vody iné ako z domácností, aby nahliadli do osobitných povolení udelených v ich povodiach [...];
- c) **ak sú pre vypúšťanie do zberných systémov a čistiarní komunálnych odpadových vôd stanovené vopred vydané predpisy, členské štáty zabezpečia, aby sa pred vydaním týchto predpisov uskutočnili konzultácie s prevádzkovateľmi zberných systémov a čistiarní komunálnych odpadových vôd, do ktorých sa vypúšťá odpadová voda iná ako z domácností.**

2. Členské štáty **zabezpečia, aby príslušné orgány alebo subjekty** prijali vhodné opatrenia, a to vrátane preskúmania **vopred vydaných predpisov a/alebo** vopred vydaných osobitných povolení, na identifikáciu, prevenciu a čo najväčšie zníženie zdrojov znečistenia v odpadových vodách iných ako z domácností uvedených v odseku 1 **tohto článku**, ak nastane niektorá z týchto situácií:

- a) vo vpustoch a výpustoch čistiarne komunálnych odpadových vôd boli v rámci monitorovania podľa článku 21 ods. 3 identifikované znečisťujúce látky;
- b) kal vznikajúci pri čistení komunálnych odpadových vôd sa má používať v súlade so smernicou Rady 86/278/EHS<sup>42</sup>;

---

<sup>42</sup> Smernica Rady 86/278/EHS z 12. júna 1986 o ochrane životného prostredia, a najmä pôdy pri použití splaškových kalov v poľnohospodárstve (Ú. v. ES L 181, 4.7.1986, s. 6).

- c) vyčistené komunálne odpadové vody sa majú opätovne využívať v súlade s nariadením (EÚ) 2020/741;
  - d) recipient sa používa na odber vody určenej na ľudskú spotrebu vymedzenej v článku 2 bode 1 smernice (EÚ) 2020/2184;
  - e) znečistenie odpadových vôd iných ako z domácností vypúšťaných do zberného systému alebo čistiarne komunálnych odpadových vôd predstavuje riziko pre prevádzku uvedeného systému alebo čistiarne.
3. **Vopred vydané predpisy a vopred vydané osobitné povolenia uvedené v odseku 1 tohto článku** musia spĺňať požiadavky stanovené v časti C prílohy I. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s postupom uvedeným v článku 27 s cieľom zmeniť časť C prílohy I, aby sa prispôbila vedecko-technickému pokroku v oblasti ochrany životného prostredia.
4. Osobitné povolenia uvedené v odseku 1 sa preskúmajú a podľa potreby prispôbia aspoň každých [...] **desať** rokov.

**Vopred vydané predpisy uvedené v odseku 1 sa pravidelne preskúmajú a podľa potreby prispôbujú.**

**Ak sa vlastnosti odpadových vôd iných ako z domácností, čistiarne komunálnych odpadových vôd alebo recipienta významne zmenia, osobitné povolenia sa preskúmajú a prispôbia týmto zmenám.**

## Článok 15

### Opätovné využívanie vody a vypúšťanie komunálnych odpadových vôd

1. Členské štáty vo **vhodných prípadoch** [...] podporujú opätovné využívanie vyčistených odpadových vôd z [...] čistiarní komunálnych odpadových vôd. Ak sa vyčistené **komunálne** odpadové vody opätovne využívajú na poľnohospodárske zavlažovanie, musia spĺňať požiadavky stanovené v nariadení (EÚ) 2020/741.

**Ak sa vyčistené komunálne odpadové vody opätovne využívajú na poľnohospodárske zavlažovanie, členské štáty sa môžu odchýliť od požiadaviek na terciárne čistenie uvedených v tabuľke 2 prílohy I, pokiaľ ide o tú časť vyčistenej komunálnej odpadovej vody, ktorá je určená výlučne na opätovné využitie pri poľnohospodárskom zavlažovaní, ak možno preukázať všetky tieto skutočnosti:**

- a) **obsah živín v opätovne využitej časti nepresahuje spotrebu cieľových plodín; a**
  - b) **neexistujú žiadne riziká pre životné prostredie, najmä pokiaľ ide o eutrofizáciu vôd v tom istom povodí; a neexistujú žiadne riziká pre ľudské zdravie, najmä pokiaľ ide o patogénne organizmy; a**
  - c) **čistiareň má dostatočnú kapacitu na čistenie alebo skladovanie komunálnych odpadových vôd, aby sa zabránilo vypúšťaniu do recipienta, ktoré nespĺňa požiadavky stanovené v časti B a tabuľke 2 prílohy I, v súlade s kontrolnými metódami stanovenými v časti D prílohy I.**
2. Členské štáty zabezpečia, aby **ako minimum každé** vypúšťanie z čistiarní komunálnych odpadových vôd s **p. k. [...]1 250** a viac podliehalo **vopred vydaným predpisom a/alebo** vopred vydaným osobitným povoleniam. Takýmito **predpismi a/alebo** povoleniami sa zabezpečí splnenie požiadaviek stanovených v časti B prílohy I.

3. **Vopred vydané predpisy a/alebo** vopred vydané osobitné povolenia uvedené v odseku 2 sa preskúmavajú aspoň každých [...] **desať** rokov a podľa potreby prispôsobujú. **Ustanovenia osobitných povolení sa aktualizujú s cieľom zabezpečiť, aby boli naďalej splnené podmienky stanovené v časti B prílohy I, a to v prípadoch, keď sa vlastnosti prichádzajúcich komunálnych odpadových vôd, vôd vypúšťaných z čistiarne komunálnych odpadových vôd alebo recipienta výrazne zmenia.**
4. **Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia, aby [...] prispôbili svoje infraštruktúry zberu a čistenia komunálnych odpadových vôd tak, aby boli schopné riešiť zvýšenú záťaž odpadových vôd z domácností a zvládli aj výstavbu nových infraštruktúr, ak by to bolo potrebné. Tým členské štáty splnia environmentálne ciele stanovené v článku 4 smernice 2000/60/ES, ak sa dodržia všetky tieto podmienky:**
- a) **[...] výstavba alebo rozšírenie čistiarne komunálnych odpadových vôd, [...] aby bolo možné čistiť zvýšené alebo inak nevyčistené záťaže odpadových vôd z domácností, podliehajú vopred vydanému povoleniu podľa tejto smernice;**
- b) **prínosy čistiarne komunálnych odpadových vôd uvedené v písmene a) nemožno z dôvodov technickej uskutočniteľnosti či neprimeranosti nákladov dosiahnuť inými prostriedkami, vrátane zváženia alternatívnych miest vypúšťania z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré by prispeli k dosiahnutiu environmentálnych cieľov uvedených v článku 4 smernice 2000/60/ES [...];**

- c) **sú prijaté [...]** všetky technicky uskutočniteľné zmiernujúce opatrenia, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy **čistiarne komunálnych odpadových vôd** na dotknuté vodné útvary, v prípade potreby vrátane požiadaviek na čistenie, ktoré sú prísnejšie ako požiadavky uplatňované pred zvýšením záťaže odpadovými vodami z domácností, s cieľom splniť požiadavky smerníc uvedených v bode 6 časti B prílohy I;
- d) vykonávajú sa všetky technicky uskutočniteľné **zmiernujúce [...]** opatrenia, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy iných činností spôsobujúcich podobné náporu na tie isté vodné **[...]** útvary. **[...]**

**Ak sa nezabráni zhoršeniu stavu útvaru povrchovej vody alebo sa v súvislosti s ním nesplnia ciele uvedené v článku 4 smernice 2000/60/ES, a to v dôsledku povolenia uvedeného v písmene a), tieto povolenia uvedené v písmene a) sa osobitne uvedú a vyššie uvedené [...]** podmienky **sa vysvetlia [...]** v **[...]** plánoch vodohospodárskeho manažmentu povodia**[...]**, ktoré sa vyžadujú podľa **článku 13** smernice 2000/60/ES.

#### Článok 16

Biologicky odbúrateľné odpadové vody iné ako z domácností

1. Členské štáty stanovujú požiadavky na vypúšťanie biologicky odbúrateľných odpadových vôd iných ako z domácností, ktoré sú primerané charakteru príslušného priemyselného odvetvia a ktoré zabezpečujú aspoň rovnakú úroveň ochrany životného prostredia ako požiadavky stanovené v **[...]** časti B prílohy I.

2. Požiadavky uvedené v odseku 1 **tohto článku** sa uplatňujú, keď sú splnené tieto podmienky:
- (a) odpadové vody pochádzajú z čistiarní, ktoré čistia záťaž 4 000 p. k. a viac, a pochádzajú z priemyselných odvetví uvedených v prílohe IV, ktoré nevykonávajú žiadnu z činností uvedených v prílohe I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ<sup>43</sup>;
  - (b) odpadové vody nevstupujú do čistiarne komunálnych odpadových vôd pred ich vypustením do recipienta („priame vypúšťanie“).

### *Článok 17*

#### Dohľad nad komunálnymi odpadovými vodami

1. [...]

---

<sup>43</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17).

1. [...] Členské štáty zriadia vnútroštátny systém [...] spolupráce a koordinácie medzi príslušnými orgánmi zodpovednými za verejné zdravie a príslušnými orgánmi zodpovednými za čistenie komunálnych odpadových vôd, pokiaľ ide o:
  - (a) identifikáciu [...] **relevantných** parametrov verejného zdravia [...], ktoré sa majú monitorovať **aspoň vo vpustoch čistiarní** [...] komunálnych odpadových vôd, **napríklad [...] parametrov uvedených v tomto zozname:**
    - (i) **vírus SARS-CoV-2 a jeho varianty;**
    - (ii) **poliovírus;**
    - (iii) **vírus chrípky;**
    - (iv) **nové patogény;**
    - (v) **akékoľvek iné parametre verejného zdravia, ktoré príslušné orgány členských štátov považujú za relevantné pre monitorovanie;**
  - (b) určenie miesta a periodicity odberu vzoriek komunálnych odpadových vôd a ich analýzy za každý parameter verejného zdravia identifikovaný v súlade s [...] **písmenom a)**, pričom sa zohľadnia dostupné údaje týkajúce sa zdravia a rovnako sa zohľadnia aj potreby v súvislosti s údajmi o verejnom zdraví a v relevantnom prípade miestna epidemiologická situácia;
  - (c) organizáciu primeraného a včasného oznamovania výsledkov monitorovania príslušným orgánom zodpovedným za verejné zdravie a na platformy Únie, ak sú takéto platformy k dispozícii, a v **súlade s uplatniteľným právom v oblasti ochrany osobných údajov.**

[...] 2. Ak príslušný orgán zodpovedný za verejné zdravie v členskom štáte [...] vyhlási núdzovú situáciu v oblasti verejného zdravia [...], v komunálnych odpadových vodách sa monitorujú **relevantné parametre verejného zdravia**, [...] a to tak, aby bola **reprezentatívne zastúpená** celoštátna populácia, a **v rozsahu, v akom sa relevantné zdravotné parametre zistia v komunálnych odpadových vodách**. [...] Toto monitorovanie pokračuje dovtedy, kým [...] príslušný orgán nevyhlási, že núdzová situácia v oblasti verejného zdravia [...] sa skončila, **alebo dlhšie, ak to ten istý príslušný orgán uzná za vhodné z iných dôvodov**.

S cieľom určiť, či ide o núdzovú situáciu v oblasti verejného zdravia, príslušný orgán [...] **zohľadní rozhodnutia Komisie prijaté podľa článku 23 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2371<sup>44</sup>**, posúdenia Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb a rozhodnutia Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) prijaté v súlade s Medzinárodnými zdravotnými predpismi [...] <sup>45</sup>[...].

[...] 3. V prípade aglomerácií s p. k. 100 000 a viac členské štáty do [...] [**Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň tretieho roka od dátumu prijatia vykonávacích aktov uvedených v nasledujúcom pododseku**] zabezpečia, aby sa [...] v komunálnych odpadových vodách monitorovala antimikrobiálna rezistencia. [...] [...].

---

<sup>44</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2371 z 23. novembra 2022 o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1082/2013/EÚ. (Ú. v. EÚ L 314, 6.12.2022, s. 26 – 63).

<sup>45</sup>[...]

Komisia do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň druhého roka od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice] [...] prijme vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 28 ods. 2 s cieľom zabezpečiť [...] jednotné uplatňovanie tejto smernice stanovením **minimálnej periodicity odberu vzoriek a** harmonizovanej metódy merania antimikrobiálnej rezistencie v komunálnych odpadových vodách.

[...] 4. Výsledky monitorovania uvedeného v tomto článku sa nahlasujú v súlade s článkom 22 ods. 1 písm. g).

### Článok 18

#### Posúdenie a riadenie rizika

1. Členské štáty do [...] **31. decembra 2027** identifikujú a **posúdia** riziká spojené s vypúšťaním komunálnych odpadových vôd pre životné prostredie a zdravie ľudí a aspoň riziká súvisiace:
  - a) s kvalitou vodného útvaru používaného na odber vody určenej na ľudskú spotrebu vymedzenej v článku 2 bode 1 smernice (EÚ) 2020/2184;
  - b) s kvalitou vody určenej na kúpanie patriacej do rozsahu pôsobnosti smernice 2006/7/ES;
  - [...] c) s kvalitou vodného útvaru, v ktorom sa vykonávajú činnosti akvakultúry vymedzenej v článku 4 bode 25 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
  - d) **so stavom útvarov podzemnej vody v zmysle vymedzenia v článku 2 [...] smernice [...] 2000/60/ES, ako aj so všetkými ďalšími environmentálnymi cieľmi uvedenými v článku 4 tej istej smernice pre útvar podzemnej vody, ktorý je recipientom.**

- e) **so stavom útvarov povrchovej vody v zmysle vymedzenia v článku 2 smernice 2000/60/ES, ako aj so všetkými ďalšími environmentálnymi cieľmi uvedenými v článku 4 tej istej smernice pre útvar povrchovej vody, ktorý je recipientom.**

2. Ak sa zistili riziká v súlade s odsekom 1, členské štáty prijímú vhodné opatrenia na ich riešenie, ktoré v prípade potreby zahŕňajú tieto opatrenia:

**aa) prijímanie dodatočných opatrení na prevenciu a zníženie znečistenia odpadových vôd pri zdroji ako doplnok k opatreniam uvedeným v článku 14 ods. 2;**

- a) zriadenie zberných systémov v súlade s článkom 3 v prípade aglomerácií s p. k. menej ako [...] **1 250**;
- b) uplatňovanie sekundárneho čistenia v súlade s článkom 6 v prípade vypúšťaných komunálnych odpadových vôd z aglomerácií s p. k. menej ako [...] **1 250**;
- c) uplatňovanie terciárneho čistenia v súlade s článkom 7 v prípade vypúšťaných komunálnych odpadových vôd z aglomerácií s p. k. menej ako 10 000;
- d) uplatňovanie kvartérneho čistenia v súlade s článkom 8 v prípade vypúšťaných komunálnych odpadových vôd z aglomerácií s p. k. menej ako 10 000;
- e) vypracovanie integrovaných plánov nakladania s komunálnymi odpadovými vodami v súlade s článkom 5 v prípade aglomerácií s p. k. menej ako 10 000 a prijatie opatrení uvedených v prílohe V;
- f) uplatňovanie požiadaviek na čistenie zozbieraných komunálnych odpadových vôd prísnejších než požiadavky stanovené v časti [...] **B** prílohy [...] **I**.

3. Identifikácia rizík vykonaná v súlade s odsekom 1 tohto článku sa preskúma každých [...] **šesť** rokov od **31. decembra 2033** a zosúladí sa s **termínom preskúmania plánov vodohospodárskeho manažmentu povodia vypracovaných podľa smernice 2000/60/ES**. Zhrnutie identifikovaných rizík spolu s opisom opatrení prijatých v súlade s odsekom 2 tohto článku sa zahrnie do **príslušných plánov vodohospodárskeho manažmentu povodia a do** národných programov vykonávania uvedených v článku 23 a na požiadanie sa oznámi Komisii.

### Článok 19

#### Prístup k sanitácii

**Bez toho, aby boli dotknuté zásady subsidiarity a proporcionality**, členské štáty **pri zohľadnení miestnych, regionálnych a kultúrnych perspektív a okolností v oblasti sanitácie** prijímú všetky potrebné opatrenia na zlepšenie prístupu k sanitácii pre všetkých, najmä pre zraniteľné a marginalizované skupiny.

Na tento účel členské štáty do [...] **12. januára 2029**:

- a) identifikujú [...] osoby bez prístupu alebo s obmedzeným prístupom k sanitárnym zariadeniam vrátane zraniteľných a marginalizovaných skupín a uvedú dôvody takéhoto nedostatočného prístupu;
- b) posúdia možnosti zlepšenia prístupu k sanitárnym zariadeniam pre [...] **takéto osoby**;
- c) v prípade všetkých aglomerácií s p. k. 10 000 a viac podporia vytvorenie dostatočného počtu sanitárných zariadení vo verejnom priestore, ktoré sú voľne, a najmä pre ženy bezpečne prístupné a **zabezpečia informovanie [...] verejnosti**.

## Článok 20

### Kal a získavanie a recyklácia zdrojov

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby spôsoby nakladania s kalmi boli v súlade s hierarchiou odpadového hospodárstva stanovenou v článku 4 smernice 2008/98/ES. Takéto spôsoby maximalizujú prevenciu plytvania zdrojmi, **prípravu na opätovné využívanie** [...], recykláciu a **iné formy získavania a recyklácie zdrojov** [...] a minimalizujú nepriaznivé účinky na životné prostredie.
2. Komisia je splnomocnená prijímať [...] **vykonávacie akty** [...] s **cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie tejto smernice stanovením** minimálnych cieľov opätovného využívania a recyklácie fosforu [...] z kalu a **komunálnych odpadových vôd, ktoré sa opätovne nevyužívajú podľa výnimky uvedenej v článku 15 ods. 1, pričom** [...] **zohľadní** dostupné technológie, **zdroje a hospodársku udržateľnosť** súvisiace so získavaním a recykláciou fosforu [...]. [...]. **Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2.**

## Článok 21

### Monitorovanie

1. Členské štáty zabezpečia, aby **príslušné orgány, subjekty alebo prevádzkovatelia čistiarní komunálnych odpadových vôd** monitorovali:
  - a) vypúšťané vody z čistiarní komunálnych odpadových vôd [...] na overenie dodržiavania požiadaviek [...] **časti B** prílohy I v súlade s metódami na monitorovanie a hodnotenie výsledkov stanovenými v časti D prílohy I **a**; [...] [...] **aj** koncentrácie parametrov uvedených v **časti B** prílohy I a záťaž týmito parametrami;

- b) objemy, zloženie a miesto určenia kalu, **pri zohľadnení požiadaviek smernice 86/278/EHS na kaly určené na použitie v poľnohospodárstve;**
  - c) [...] ak sa využíva výnimka ustanovená v článku 15 ods. 1, **objem komunálnych odpadových vôd opätovne využívaných v poľnohospodárstve, na ktoré sa vzťahuje výnimka uvedená v článku 15 ods. 1, za rok a mesiac; obsah živín v časti vôd opätovne využívanej na poľnohospodárske zavlažovanie a obdobie, počas ktorého sa táto časť opätovne využíva, v porovnaní s mesačnou spotrebou vody a živín tých plodín, ktoré sa zavlažujú touto opätovne využívanou komunálnou odpadovou vodou;**
  - d) skleníkové plyny [...] **CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub>O, CH<sub>4</sub> vypúšťané čistiarňami komunálnej odpadovej vody s [...] p. k. 10 000 a viac podľa potreby prostredníctvom analýz, výpočtov alebo modelov;**
  - e) **energiu, ktorú spotrebujú a vyrobia čistiarne komunálnych odpadových vôd s p. k. 10 000 a viac.**
2. Členské štáty v prípade všetkých aglomerácií [...] **uvedených v článku 5 ods. 1 a 3 zabezpečia, aby príslušné orgány [...] [...] [...] subjekty alebo prevádzkovatelia zberných systémov [...] vykonávali na vhodných miestach reprezentatívne monitorovanie odľahčovania do vodných útvarov a vypúšťania povrchového odtoku z urbanizovaných území z delených systémov [...] [...] [...], na účely odhadu koncentrácií a zát'aží, pokiaľ ide o parametre uvedené v tabuľke 1, prípadne v tabuľke 2 prílohy I, ako aj o obsahu mikroplastov a relevantných znečisťujúcich látok. Členské štáty môžu použiť výsledky tohto monitorovania na účely modelovania, ak to považujú za vhodné.**

- 3 V prípade všetkých aglomerácií s [...] p. k. 10 000 a **viac** členské štáty zabezpečia, aby **príslušné orgány, subjekty alebo prevádzkovatelia čistiarní komunálnych odpadových vôd** monitorovali vo vpustoch a výpustoch čistiarní komunálnych odpadových vôd koncentráciu týchto prvkov a záťaž týmito prvkami v komunálnych odpadových vodách:
- a) znečisťujúce látky, **ktorých výskyt sa očakáva v komunálnych odpadových vodách**, uvedené v:
    - i) prílohách VIII a X k smernici 2000/60/ES, prílohe **I** k smernici 2008/105/ES, prílohe I k smernici 2006/118/ES a časti B prílohy II k smernici 2006/118/ES;
    - ii) prílohe k rozhodnutiu Európskeho parlamentu a Rady 2455/2001/ES<sup>46</sup>;
    - iii) prílohe II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006<sup>47</sup>;
    - iv) prílohách I a II k smernici 86/278/EHS.
  - b) parametre uvedené v časti B prílohy III k smernici (EÚ) 2020/2184, ak sa komunálne odpadové vody vypúšťajú v ploche povodia uvedenej v článku 8 danej smernice;
  - c) prítomnosť mikroplastov.

**Znečisťujúce látky uvedené v písmenách a) a b) možno vylúčiť z monitorovania podľa tohto odseku, pokiaľ možno okrem iného na základe výsledkov monitorovania preukázať, že sa v komunálnych odpadových vodách nevyskytujú.**

---

<sup>46</sup> Rozhodnutie č. 2455/2001/ES Európskeho parlamentu a Rady z 20. novembra 2001, ktorým sa ustanovuje zoznam prioritných látok v oblasti vodnej politiky a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2000/60/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. ES L 331, 15.12.2001, s. 1).

<sup>47</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 z 18. januára 2006 o zriadení Európskeho registra uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 1).

Vo všetkých aglomeráciách s p. k. nad 10 000 členské štáty zabezpečia, aby **príslušné orgány, subjekty alebo prevádzkovatelia čistiarní odpadových vôd v relevantných prípadoch** monitorovali prítomnosť mikroplastov v kaloch, **najmä ak sa opätovne využívajú v poľnohospodárstve.**

4. Monitorovanie uvedené v [...] [...] odseku 3 sa vykonáva s touto periodicitou:

- a) aspoň dve vzorky ročne v prípade aglomerácií s p. k. **150 000** a [...] **viac**, pričom medzi odbermi vzoriek môže uplynúť maximálne [...] 7 mesiacov;
- b) aspoň jedna vzorka každé [...] **dva** roky v prípade aglomerácií s p. k. od 10 000 do [...] **150 000**.

**Táto periodicita monitorovania sa môže v nasledujúcich rokoch znížiť na polovicu, ak sú výsledky monitorovania znečisťujúcich látok uvedených v odseku 3 nižšie ako hodnoty uplatniteľných environmentálnych noriem kvality podľa smernice 2008/105/ES počas prvých troch po sebe nasledujúcich rokov monitorovania. Periodicita monitorovania by sa mala preskúmať aspoň raz ročne.**

5. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty [...] s cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie tejto smernice stanovením metodiky merania **emisii skleníkových plynov pochádzajúcich z čistiarní komunálnych odpadových vôd a mikroplastov v komunálnych odpadových vodách a kale podľa tohto článku. Komisia poskytne metodiky do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = 24 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice] v súlade s postupom uvedeným v článku 28 ods. 2.**

## Článok 22

### Informácie o monitorovaní vykonávania

1. Členské štáty s pomocou Európskej environmentálnej agentúry (EEA):
  - a) do 31. decembra [...] **2030** zostavia súbor údajov s informáciami zozbieranými v súlade s článkom 21 vrátane informácií týkajúcich sa parametrov uvedených v článku 21 ods. 1 písm. a) a výsledkov testov, pokiaľ ide o kritériá splnenia/nesplnenia stanovené v časti D prílohy I, a potom tento súbor údajov každoročne aktualizujú;
  - b) do 31. decembra [...] **2030** zostavia súbor údajov obsahujúci percentuálny podiel komunálnych odpadových vôd, ktoré sa zbierajú a čistia v súlade s článkom 3, a potom tento súbor údajov každoročne aktualizujú;
  - c) do 31. decembra [...] **2030** zostavia súbor údajov s informáciami o **vykonávaní** [...] článku 4 ods. [...] **5** a o percentuálnom podiele záťaže komunálnych odpadových vôd z aglomerácií nad 2 000 p. k., ktorá sa čistí v individuálnych systémoch, a potom tento súbor údajov každoročne aktualizujú;
  - d) do 31. decembra [...] **2030** zostavia súbor údajov s informáciami o počte odobratých vzoriek a počte vzoriek, ktoré sa odobrali v súlade s časťou D prílohy I a nespĺnili kritériá;
  - e) do 31. decembra [...] **2030** zostavia súbor údajov s informáciami o emisiách skleníkových plynov v členení podľa jednotlivých plynov a o celkovej spotrebovanej energii a energii z obnoviteľných zdrojov vyrobenej každou čistiarňou komunálnych odpadových vôd s 10 000 p. k. a viac, ako aj výpočet percentuálnej miery dosiahnutia cieľov stanovených v článku 11 ods. 2, a potom tento súbor údajov každoročne aktualizujú;

- f) do 31. decembra [...] **2030** zostavia súbor údajov s informáciami o opatreniach prijatých v súlade s bodom 3 prílohy V a potom tento súbor údajov každoročne aktualizujú;
- g) do 31. decembra [...] **2030** zostavia súbor údajov s výsledkami monitorovania uvedeného v článku 17 ods. 1 a [...] **3**, a potom tento súbor údajov každoročne aktualizujú;
- h) do 31. decembra [...] **2030** zostavia súbor údajov so zoznamom oblastí, ktoré sú identifikované ako citlivé na eutrofizáciu [...], a potom tento súbor údajov aktualizujú [...] **v súlade s článkom 7 ods. 2**;
- i [...]) do 31. decembra 2030 zostavia súbor údajov so zoznamom oblastí, ktoré sú [...] identifikované ako oblasti, v ktorých koncentrácia alebo akumulácia mikropolutantov predstavujú riziko pre zdravie ľudí alebo životné prostredie [...], a potom tento súbor údajov [...] **aktualizujú v súlade s článkom 8 ods. 2**;
- j) do 12. januára 2029 zostavia súbor údajov s informáciami o opatreniach prijatých na zlepšenie prístupu k sanitácii v súlade s článkom 19 vrátane informácií o podiele ich obyvateľov, ktorí majú prístup k sanitácii, a potom tento súbor údajov každých šesť rokov aktualizujú.
- k) **do 31. decembra 2030 zostavia súbor údajov s výsledkami monitorovania podľa článku 21 ods. 1 písm. c) s porovnaním mesačnej spotreby vody a živín tých plodín, na ktoré sa opätovne využíva časť vyčistenej komunálnej odpadovej vody uvedená v článku 15 ods. 1, a následne tento súbor údajov každoročne aktualizujú;**
2. Členské štáty zabezpečia, aby Komisia a agentúra EEA mali [...] prístup k súborom údajov uvedeným v odseku 1.
3. Pri podávaní správ, ktoré sa vyžaduje podľa tohto článku, sa zohľadnia informácie nahlásené členskými štátmi v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 166/2006, **ak ide o znečisťujúce látky, ktoré súvisia s komunálnymi odpadovými vodami.**

Pokiaľ ide o informácie uvedené v odseku 1, agentúra EEA poskytuje verejnosti prístup k príslušným údajom prostredníctvom Európskeho registra uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok zriadeného podľa nariadenia (ES) č. 2006/166.

4. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty, ktorými sa špecifikuje formát informácií, ktoré sa majú poskytovať v súlade s odsekom 1. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2. **Komisia poskytne formát do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň prvého roka od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice].**

### Článok 23

#### Národný program vykonávania

1. Členské štáty do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň [...] **tridsiateho piateho** mesiaca po dátume nadobudnutia účinnosti tejto smernice], vytvoria národný program vykonávania tejto smernice.

Uvedené programy zahŕňajú:

- a) posúdenie úrovne vykonávania článkov 3 až 8;
- b) identifikáciu a plánovanie investícií, ktoré sú potrebné na vykonávanie tejto smernice v prípade každej aglomerácie, vrátane orientačného finančného odhadu a prioritizácie uvedených investícií s ohľadom na veľkosť aglomerácie a **úroveň vplyvu nevyčistených komunálnych odpadových vôd na životné prostredie a súvisiace riziká pre životné prostredie alebo ľudské zdravie;**

- c) odhad investícií, ktoré sú potrebné na obnovu, **modernizáciu alebo nahradenie** existujúcich infraštruktúr komunálnych odpadových vôd, vrátane zberných systémov, na základe [...] technických a **prevádzkových** podmienok a odpisových sadzieb;
- d) identifikáciu alebo aspoň uvedenie potenciálnych zdrojov verejného financovania, ak sú potrebné na doplnenie užívateľských poplatkov.
2. Členské štáty do ...[Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň [...] **štyridsiateho** mesiaca od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice] predložia Komisii svoje národné programy vykonávania s výnimkou prípadov, keď na základe výsledkov monitorovania uvedeného v článku 21 preukážu, že sú v súlade s článkami 3 až 8.
3. Členské štáty aktualizujú svoje národné programy vykonávania aspoň raz za [...] **6 rokov**. S výnimkou prípadov, keď môžu preukázať, že sú v súlade s článkami 3 až 8, ich predložia Komisii do 31. decembra.
4. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanovia metódy a formáty na predkladanie národných programov vykonávania. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú najneskôr [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň **šiesteho mesiaca od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice**] v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2.
5. Členské štáty môžu do svojich prvých národných programov vykonávania zahrnúť predĺženie nasledujúcich lehôt najviac o šesť rokov:
- a) lehoty uvedené v článku 3 ods. 2 a/alebo v článku 6 ods. 2 za podmienky, že:
- i) ku dňu [Úrad pre publikácie, vložte dátum = deň nadobudnutia účinnosti tejto smernice]
- menej ako **50 %** týchto aglomerácií má zberné systémy a **ich vypúšťanie** nepodlieha sekundárnemu čisteniu na ich území podľa časti **B** a tabuľky [...] 1 prílohy I, alebo

- menej ako 50 % záťaže komunálnych odpadových vôd týchto aglomerácií sa odvádza zbernými systémami a ich vypúšťanie [...] nepodlieha sekundárnemu čisteniu na ich území podľa časti B a tabuľky 1 [...] prílohy I;
- ii) **národný program vykonávania zahŕňa:**
  - počet aglomerácií s p. k. medzi [...] 1 250 a 2000, ktoré nemajú kompletný zberný systém ani sekundárne čistenie k [Úrad pre publikácie, vložte dátum = deň nadobudnutia účinnosti tejto smernice], a
  - plán s podrobným opisom investícií potrebných na dosiahnutie úplného súladu týchto aglomerácií v rámci predĺžených lehôt, a
  - technické alebo hospodárske dôvody pre predĺženie lehôt uvedených v článku 3 ods. 2 a/alebo v článku 6 ods. 2;

Členské štáty, ktoré pristúpili k Únii v roku 2004, môžu do svojich prvých národných programov vykonávania zahrnúť predĺženie lehôt uvedených v článku 3 ods. 2 a/alebo v článku 6 ods. 2 až o maximálne 8 rokov, ak sú splnené všetky podmienky uvedené v písmene a).

Členské štáty, ktoré pristúpili k Únii po roku 2006, môžu do svojich prvých národných programov vykonávania zahrnúť predĺženie lehôt uvedených v článku 3 ods. 2 a/alebo v článku 6 ods. 2 až o maximálne 12 rokov, ak sú splnené všetky podmienky uvedené v písmene a).

Členské štáty môžu do svojho prvého národného programu vykonávania zahrnúť predĺženie lehôt uvedených v článku [...] 3 ods. 2 a/alebo článku 6 ods. 2 v prípade aglomerácií až o osem rokov, ak je možné preukázať, že dosiahnutie požadovanej infraštruktúry je obzvlášť náročné z dôvodu potreby zachovania kultúrneho dedičstva. Národný program vykonávania obsahuje zoznam týchto aglomerácií spolu s odôvodnením výnimky a harmonogramom dokončenia požadovanej infraštruktúry v týchto aglomeráciách.

- b) lehotu pre aglomerácie uvedenú v článku 7 ods. 3 za podmienky, že:
- i) ku dňu [Úrad pre publikácie, vložte dátum = deň nadobudnutia účinnosti tejto smernice] aspoň 50 % týchto aglomerácií neuplatňuje terciárne čistenie podľa požiadaviek stanovených v smernici Rady 91/271/EHS alebo nespĺňa požiadavky uvedené v tabuľke 2; a
  - ii) národný program vykonávania zahŕňa:
    - počet aglomerácií uvedených v článku 7 ods. 3, ktoré nemajú terciárne čistenie podľa požiadaviek stanovených v smernici Rady 91/271/EHS k [Úrad pre publikácie, vložte dátum = deň nadobudnutia účinnosti tejto smernice], a
    - plán s podrobným opisom investícií potrebných na dosiahnutie úplného súladu týchto aglomerácií v rámci predĺžených lehôt, a
    - technické alebo hospodárske dôvody [...] odôvodňujúce predĺženie lehôt uvedených v článku 7 ods. 3.

Predĺženie týchto lehôt sa uplatňuje len vtedy, ak sú splnené podmienky uvedené v prvom pododseku. Ak tieto podmienky nie sú splnené, Komisia o tom upovedomí členské štáty do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň šiesteho mesiaca po lehote uvedenej v článku 23 ods. 2].

## Článok 24

### Informovanie verejnosti

1. Členské štáty zabezpečujú, aby boli verejnosti **pre každú aglomeráciu s p. k. nad [...] 1 250 alebo každú relevantnú administratívnu oblasť** online k dispozícii primerané a aktuálne informácie o zbere a čistení komunálnych odpadových vôd, a to používateľsky ústretovým a prispôbeným spôsobom [...]. Informácie zahŕňajú aspoň údaje uvedené v prílohe VI.

Informácie uvedené v odseku 1 sa na základe odôvodnenej žiadosti poskytujú aj inými prostriedkami.

2. Okrem toho, **ak sú náklady celkovo alebo čiastočne uhradené prostredníctvom systému poplatkov za vodu**, členské štáty zabezpečujú, aby všetky [...] **domácnosti v aglomeráciách s p. k. nad 10 000, najlepšie s [...] p. k. nad [...] 1 250** pripojené k zberným systémom dostávali pravidelne a aspoň raz ročne v najvhodnejšej **a ľahko prístupnej** forme, [...] **napríklad na faktúre alebo digitálnym spôsobom, ako sú napríklad** inteligentné aplikácie alebo **webové sídla**, bez toho, aby o ne museli žiadať, tieto informácie:

- a) informácie o súlade zberu a čistenia komunálnych odpadových vôd s článkami 3, 4, 6, 7 a 8 vrátane porovnania skutočných únikov znečisťujúcich látok v recipiente s limitnými hodnotami uvedenými v tabuľkách 1, 2 a 3 prílohy I;
- b) objem alebo odhadovaný objem komunálnych odpadových vôd zozbieraných a vyčistených za rok alebo za zúčtovacie obdobie za domácnosť alebo prepojený subjekt v kubických metroch spolu s [...] trendmi a cenou zberu a čistenia komunálnych odpadových vôd pre [...] **túto** domácnosť (náklady na liter a kubický meter);
- c) porovnanie ročného objemu [...] komunálnych odpadových vôd zozbieraných a vyčistených za domácnosť za rok a údaj o priemernom objeme za domácnosť v príslušnej aglomerácii;
- d) odkaz na online obsah uvedený v odseku 1.

**Ak informácie o individuálnom používaní nie sú k dispozícii, informácie uvedené v písmenách a) až d) sa poskytnú na úrovni aglomerácií používateľsky ústretovým spôsobom prostredníctvom webového sídla alebo inteligentnej aplikácie.**

3. Komisia môže prijať delegované akty v súlade s postupom stanoveným v článku 27 s cieľom zmeniť odsek 2 **tohto článku** a prílohu VI aktualizovaním informácií, ktoré sa majú poskytovať verejnosti online a [...] **domácnostiam** pripojeným k zberným systémom, aby sa tieto požiadavky prispôbili technickému pokroku a dostupnosti údajov v danej oblasti.

4. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktorými sa špecifikuje formát a metódy predkladania informácií, ktoré sa majú poskytovať v súlade s odsekmi 1 a 2. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 28 ods. 2.

### Článok 25

#### Prístup k spravodlivosti

1. Členské štáty zabezpečujú, aby v súlade s príslušným vnútroštátnym právnym systémom, dotknutá verejnosť mala prístup k opravným prostriedkom pred súdom alebo iným nezávislým a nestranným orgánom ustanoveným na základe právneho predpisu s cieľom napadnúť vecnú a procesnú zákonnosť rozhodnutí, skutkov alebo opomenutí, ktoré sú predmetom článkov 6, 7 alebo 8 tejto smernice, ak je splnená jedna z týchto podmienok:
  - a) existuje dostatočný záujem;
  - b) ak pretrváva porušovanie práva v prípadoch, keď to právne predpisy členského štátu upravujúce správne konanie požadujú ako predbežnú podmienku.

**Spôsobilosť v postupe preskúmania nie je podmienená úlohou, ktorú dotknutý člen verejnosti zohrával počas fázy účasti na rozhodovacích postupoch podľa tejto smernice.**

Postup preskúmania musí byť spravodlivý, nestranný a včasný, nesmie byť neúnosne nákladný a musia sa ním zabezpečiť primerané a účinné mechanizmy nápravy vrátane prípadných súdnych príkazov ukladajúcich povinnosť zdržať sa určitého konania.

2. Členské štáty určia, v akom štádiu možno napadnúť rozhodnutia, skutky alebo opomenutia uvedené v odseku 1.

## Článok 26

### Náhrada škody

1. Členské štáty zabezpečujú, aby v prípade, že k poškodeniu ľudského zdravia došlo v dôsledku porušenia vnútroštátnych opatrení prijatých podľa tejto smernice, mali dotknuté osoby právo požadovať a získať náhradu tejto škody od príslušných fyzických alebo právnických osôb **v súlade s vnútroštátnym právom**. [...]

2.[...]

[...]2. Členské štáty zabezpečujú, aby sa vnútroštátne pravidlá a postupy týkajúce sa nárokov na náhradu škody navrhovali a uplatňovali tak, aby neznemožňovali alebo nadmerne nesťažovali výkon práva na náhradu škody spôsobenej porušením podľa odseku 1.

4.[...]

[...]3. Členské štáty [...] **môžu stanoviť** premlčacie lehoty na vznášanie nárokov na náhradu škody uvedené v odseku 1 [...]. Tieto lehoty nesmú začať plynúť pred ukončením porušovania a osoba, ktorá žiada o náhradu škody, si uvedomuje **alebo od nej možno odôvodnene očakávať**, že si uvedomuje, že utrpela škodu v dôsledku porušenia podľa odseku 1.

## Článok 27

### Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v [...] [...] článku 7 ods. 4, článku 8 ods. 5, článku 14 ods. 3 [...] a článku 24 ods. 3 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od [Úrad pre publikácie, vložte dátum = dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v [...] [...] článku 7 ods. 4, článku 8 ods. 5, článku 14 ods. 3 [...] a článku 24 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa [...] [...] článku 7 ods. 4, článku 8 ods. 5, článku 14 ods. 3 [...] a článku 24 ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

### *Článok 28*

#### Výbor

1. Komisii pomáha výbor pre prispôsobenie vedecko-technickému pokroku a vykonávanie smernice o čistení komunálnych odpadových vôd **ustanovený v smernici 91/271/EHS. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.**
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

### *Článok 29*

#### Sankcie

1. **Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/99/ES z 19. novembra 2008 o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva**, členské štáty stanovujú pravidlá týkajúce sa sankcií za porušenie vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich uplatňovania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. [...]

2. Členské štáty zabezpečujú, aby sankcie stanovené podľa tohto článku náležite zohľadňovali:
  - a) povahu, závažnosť a rozsah [...] **porušenia**;
  - [...][...] **b)** obyvateľstvo alebo životné prostredie, ktoré bolo [...] **porušením** zasiahnuté, so zohľadnením vplyvu daného porušenia na cieľ, ktorým je dosiahnutie vysokej úrovne ochrany zdravia ľudí a životného prostredia.
  - c) opakovaný alebo jednorazový charakter porušenia.**
3. Členské štáty o týchto pravidlách a opatreniach uvedených v odseku 1 bez zbytočného odkladu informujú Komisiu a oznámia jej všetky súvisiace zmeny.

### *Článok 30*

#### Hodnotenie

1. Komisia do 31. decembra [...] **2035** a do 31. decembra [...] **2041** vykoná hodnotenie tejto smernice založené najmä na týchto prvkoch:
  - a) skúsenosti získané pri vykonávaní tejto smernice;
  - b) súbory údajov uvedené v článku 22 ods. 1;
  - c) relevantné vedecké, analytické a epidemiologické údaje vrátane výsledkov výskumných projektov financovaných Úniou;
  - d) odporúčania WHO, ak sú k dispozícii;

- e) [...] **analýza** možnej potreby prispôbiť zoznam výrobkov, ktoré majú spadať pod rozšírenú zodpovednosť výrobcu, vývoju sortimentu výrobkov uvádzaných na trh, lepším poznatkom o prítomnosti mikropolutantov v odpadových vodách, [...] ich vplyve na verejné zdravie a životné prostredie, [...] údajom získaným na základe nových monitorovacích povinností týkajúcich sa mikropolutantov vo vpustoch a výpustoch čistiarní komunálnych odpadových vôd a **analýza potreby revidovať podmienku pre oslobodenie od rozšírenej zodpovednosti výrobcu uvedenej v článku 9 ods. 2 písm. a)**;
- f) **hodnotenie cieľa energetickej neutrality s cieľom analyzovať technickú a ekonomickú uskutočniteľnosť dosiahnutia vyššej energetickej autonómie odvetvia;**
- g) **hodnotenie možností merania emisií skleníkových plynov z odvetvia komunálnych odpadových vôd a stanovenia požiadaviek na skutočné merania v súvislosti s monitorovaním.**

Komisia predloží správu o hlavných zisteniach hodnotenia uvedeného v prvom pododseku Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov.

2. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie správy uvedenej v odseku 1 druhom pododseku.

### *Článok 31*

#### Preskúmanie

Komisia predloží každých päť rokov Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tejto smernice, ku ktorej sa, ak to Komisia považuje za vhodné, pripoja príslušné legislatívne návrhy.

## Článok 32

### Zrušenie a prechodné ustanovenia

1. Smernica 91/271/ES zmenená aktmi uvedenými v časti A prílohy VII k tejto smernici sa zrušuje s účinnosťou od [Úrad pre publikácie, vložte dátum = prvý deň **tridsiateho prvého** mesiaca od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice] bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt- na transpozíciu smerníc uvedených v časti B prílohy VII k tejto smernici do vnútroštátneho práva.

2. **S súvislosti s Mayotte** sa článok 3 ods. 1 a článok 6 ods. 1 uplatňuje od 31. decembra [...] **2030 a článok 3 ods. 2 a článok 6 ods. 2 sa uplatňuje od [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň pätnásteho roka od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice]. [...].**

**Článok 3 ods. 1a a článok 4 ods. 1a smernice Rady 91/271/EHS sa naďalej uplatňujú do 30. decembra 2030.**

3. **Odchyľne od odseku 1 platí, že [...]** v prípade vypúšťania komunálnych odpadových vôd čistených v čistiarnach komunálnych odpadových vôd, ktoré čistia záťaž **150 000 p. k. [...]** a viac a od ktorých sa nevyžaduje splnenie požiadaviek stanovených v článku 7 ods. 1 do 31. decembra [...] **2035**, sa článok 5 smernice Rady 91/271/ES naďalej uplatňuje do 31. decembra [...] **2040**.

V prípade vypúšťania z aglomerácií s p. k. [...] 10 000 a viac [...] sa naďalej uplatňuje článok 5 smernice Rady 91/271/ES: [...]

a) **do 31. decembra 2033 v prípade aglomerácií, od ktorých sa nevyžaduje splnenie požiadaviek stanovených v článku 7 ods. 3 do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice];**

- b) do 31. decembra 2039 v prípade aglomerácií, od ktorých sa nevyžaduje splnenie požiadaviek stanovených v článku 7 ods. 3 do 31. decembra 2033;
  - c) do 31. decembra 2045 v prípade aglomerácií, od ktorých sa nevyžaduje splnenie požiadaviek stanovených v článku 7 ods. 3 do 31. decembra 2039; alebo neskorší dátum, ktorý je v súlade s výnimkou stanovenou v článku 7 ods. 3 druhom pododseku.
- 3a. Odchylne od odseku 1 sa v prípade čistiarní komunálnych odpadových vôd uvedených v článku 7 ods. 3b požiadavky stanovené v článku 5 smernice Rady 91/271/EHS naďalej uplatňujú do 31. decembra 2040.
- 3b. Odchylne od odseku 1 sa od [Úrad pre publikácie, vložte dátum = dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice] článku 15 a 17 smernice Rady 91/271/EHS a vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/431/EÚ [2] uplatňujú na členské štáty do 31. decembra 2030.
4. Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe [VIII].

### Článok 33

#### Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na zosúladenie s článkami [...] a prílohami [...] [odkaz na články a prílohy, ktoré boli podstatne zmenené v porovnaní so zrušenými smernicami] do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň [...] **tridsiateho** mesiaca od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice]. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Takisto uvedú, že odkazy v platných zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach na smernicu zrušenú touto smernicou sa považujú za odkazy na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze a jeho znenie upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných [...] **opatrení** vnútroštátneho práva, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 34

##### Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Články [...] a prílohy [...] [odkaz na články a prílohy, ktoré sa v porovnaní so zrušenou smernicou nezmenili] sa uplatňujú od [...] [Úrad pre publikácie, vložte dátum = prvý deň dvadsiateho štvrtého mesiaca od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

#### Článok 35

##### Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament*  
*predseda/predsedička*

*Za Radu*  
*predseda/predsedička*

## PRÍLOHA [...] I. POŽIADAVKY NA KOMUNÁLNE ODPADOVÉ VODY

### A. ZBERNÉ SYSTÉMY

Zberné systémy zohľadnia požiadavky na čistenie odpadových vôd.

Návrh, výstavba a údržba zberných systémov sa vykoná v súlade s najlepšimi technickými vedomosťami, ktoré neprinášajú rozsiahle náklady, a zameria sa najmä na:

- objem a vlastnosti komunálnych odpadových vôd,
- predchádzanie únikom **odpadových vôd**,
- **predchádzanie prílevu a infiltrácii do zberných systémov**,
- obmedzenie znečistenia recipienta v dôsledku [...] **odľahčovania s prihliadnutím na príslušné požiadavky v článku 5 a prílohe V.**

### B. VYPÚŠŤANIE Z ČISTIARNÍ KOMUNÁLNYCH ODPADOVÝCH VÔD DO RECIPIENTA

1. Čistiarne **komunálnych** odpadových vôd sa navrhnu alebo modifikujú tak, aby sa dali získať reprezentatívne vzorky prichádzajúcej odpadovej vody a vyčisteného vypúšťania pred vypustením do recipienta.
2. Vypúšťanie z čistiarní komunálnych odpadových vôd a z **čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré slúžia aglomeráciám uvedeným [...] v [...] článkoch 6, 7 a 8**, spĺňa požiadavky uvedené v tabuľke 1 **tejto prílohy**.

3. Vypúšťanie z čistiarní komunálnych odpadových vôd uvedených v [...] článku 7 ods. 1 **alebo z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré slúžia aglomeráciám uvedeným v článku 7 ods. 3, spĺňa** [...] okrem požiadaviek uvedených v bode 2 aj požiadavky [...] v tabuľke 2 tejto prílohy, **a to okrem prípadov, keď sa uplatňuje článok 7 ods. 5.**
4. Vypúšťanie z čistiarní komunálnych odpadových vôd uvedených v článku 8 ods. 1 **alebo z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré slúžia aglomeráciám** [...] uvedeným v článku 8 ods. [...] 4, spĺňa požiadavky stanovené v tabuľke 3 **tejto prílohy.**
5. Povolenia **a/alebo právne predpisy** týkajúce sa vypúšťania z čistiarní komunálnych odpadových vôd, v ktorých sa používajú [...] bionosiče, zahŕňajú povinnosť [...] monitorovať uvoľňovanie **týchto** bionosičov do **recipienta** [...] a takémuto uvoľňovaniu predchádzať.
6. Prísnejšie požiadavky, ako sú tie stanovené v tabuľkách 1, 2 a 3 sa podľa potreby použijú na zabezpečenie toho, že recipient spĺňa požiadavky stanovené v smerniciach 2000/60/ES, 2008/56/ES, 2008/105/ES a 2006/7/ES.
7. Body vypúšťania komunálnych odpadových vôd sa vyberú čo najďalej, a to tak, aby sa minimalizovali [...] **škodlivé** vplyvy na recipienta.

### **C. OSOBITNÉ POVOLENIA NA VYPÚŠŤANIE ODPADOVÝCH VÔD INÝCH AKO Z DOMÁCNOSTÍ**

1. **Vopred vydanými právnymi predpismi a/alebo** vopred vydaným osobitným povolením uvedeným v článku 14 **ods. 1** sa zabezpečuje, že:
  - a) znečisťujúce látky prítomné v odpadových vodách iných ako z domácností nesťažujú prevádzku čistiarne odpadových vôd, nepoškodzujú zberné systémy, čistiarne odpadových vôd ani súvisiace zariadenia a nebránia opätovnému využívaniu vyčistenej vody a získavaniu a recyklácii **živín alebo iného materiálu z komunálnych odpadových vôd alebo zhodnocovaniu** kalu;

- b) znečisťujúce látky prítomné v odpadových vodách iných ako z domácností nepoškodzujú zdravie zamestnancov pracujúcich v zberných systémoch a v čistiarnach komunálnych odpadových vôd;
- (c) množstvo znečisťujúcich látok prítomných v odpadových vodách iných ako z domácností možno v čistiarni komunálnych odpadových vôd znížiť;
- (d) ak sa v čistiarni komunálnych odpadových vôd čistí vypúšťanie pochádzajúce zo zariadenia, ktoré je držiteľom povolenia uvedeného v článku 4 smernice 2010/75/EÚ, záťaž znečisťujúcimi látkami z vypúšťania tejto čistiarne nepresahuje záťaž znečisťujúcimi látkami, ktorá by sa vypúšťala, ak by sa vypúšťanie uskutočnilo priamo z daného zariadenia a dodržiavali by sa pritom limitné hodnoty emisií **uplatniteľné podľa tejto smernice**; [...];
- (e) záťaž znečisťujúcimi látkami prítomná vo vypúšťaní z čistiarne komunálnych odpadových vôd nezhoršuje [...] stav recipienta a nebráni tomu, aby tento vodný útvar takýto stav dosiahol, a to v súlade s cieľmi stanovenými v článku 4 smernice 2000/60/ES.

2.[...]

#### **D. METÓDY MONITOROVANIA A VYHODNOTENIA VÝSLEDKOV**

1. Členské štáty zabezpečujú, aby sa používala taká monitorovacia metóda, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v bodoch 2 až 5. **Všetky metódy analýzy spĺňajú minimálne výkonnostné kritériá, ako sú pracovné kritériá vymedzené v smernici 2009/90/ES a iné príslušné pravidlá.**

Môžu sa použiť alternatívne metódy k tým, ktoré sú uvedené v bodoch 2, 3 a 4, za predpokladu, že sa dá preukázať získanie ekvivalentných výsledkov.

Členské štáty poskytujú Komisii relevantné informácie týkajúce sa použitej monitorovacej metódy.

2. Zhromažďujú sa 24-hodinové vzorky úmerné prietoku alebo na základe času v tom istom presne definovanom bode výpustu a, podľa potreby, vpustu čistiarne komunálnych odpadových vôd. Všetky vzorky odobraté na základe času a používané na monitorovanie mikropolutantov [...] **môžu** byť 48-hodinové vzorky.

Používajú sa zaužívané medzinárodné laboratórne postupy zamerané na minimalizáciu degradácie vzoriek medzi odberom a analýzou.

3. Minimálny ročný počet vzoriek sa stanovuje podľa veľkosti čistiarne a vzorky a odoberá sa v pravidelných intervaloch počas roka:

|  |   |
|--|---|
| [...] <b>1 250</b> až 9 999 p. k.:           | Jedna vzorka za mesiac ( <b>pozri poznámku č. 1</b> )   |
| 10 000 až 49 999 p. k.:                      | Dve vzorky za mesiac<br><br>V prípade mikropolutantov – jedna vzorka za mesiac                  |
| 50 000 až [...] <b>149 999</b> p. k.:        | Jedna vzorka za týždeň.<br><br>V prípade mikropolutantov – dve vzorky za [...] mesiac           |
| [...] <b>150 000</b> p. k. alebo [...] viac: | [...] <b>Dve vzorky za mesiac</b><br><br>V prípade mikropolutantov – dve vzorky za [...] mesiac |

**Poznámka č. 1: V prípade aglomerácií, ktorých sa týka sezónna aktivita, sa akceptujú maximálne dvojmesačné intervaly bez odberu vzoriek za predpokladu, že sa počas mesiacov sezónnej aktivity odoberú ďalšie vzorky. V priebehu roka sa odoberá celkovo 12 vzoriek.**

4. Vyčistená **komunálna** odpadová voda sa pokladá za vyhovujúcu príslušným ukazovateľom, ak pre každý príslušný parameter posudzovaný jednotlivo ukázu vzorky vody, že vyhovujú príslušnej parametrickej hodnote nasledujúcim spôsobom:
  - a) pre ukazovatele uvedené v tabuľke 1 a **tabuľke 3** je maximálny povolený počet vzoriek, ktoré môžu nevyhovieť ukazovateľom vyjadreným v koncentráciách a/alebo percentuálnom znížení, uvedený v tabuľke 4;
  - b) pre ukazovatele tabuľky 1 vyjadrené v koncentráciách sa nevyhovujúce vzorky odobraté za normálnych prevádzkových podmienok nesmú odlišovať od parametrických hodnôt o viac ako 100 % okrem parametra Nerozpustné látky celkove, pre ktoré sú prijateľné odchýlky od parametrických hodnôt až do 150 %;

- c) pre parametre uvedené v tabuľke 2 ročný priemer vzoriek pre každý parameter vyhovuje príslušným parametrickým hodnotám stanoveným v danej tabuľke. Podľa miestnej situácie sa môžu použiť jeden alebo obidva parametre. Použijú sa hodnoty pre koncentráciu alebo pre minimálne percento zníženia;
- d) pre parametre uvedené v tabuľke 3 [...] **frekvencia odoberania vzoriek uvedená v odseku 3 časti D prílohy I znamená, že jedna vzorka sa odoberá pri vpuste a druhá pri výpuste čistiarne komunálnych odpadových vôd, aby sa overilo dodržiavanie požiadavky minimálneho percenta odstraňovania uvedenej v tabuľke 3 prílohy I. Priemerné percento odstraňovania všetkých látok použitých pri výpočte sa používa na posúdenie toho, či sa dosiahlo požadované minimálne percento odstraňovania vo výške 80 %.**
5. Vzorky sa odoberajú tak, aby odrážali znečistenie pri **suchom počasí** [...]. Extrémne hodnoty pre kvalitu predmetnej vody sa neberú do úvahy, ak sú výsledkom neobvyklých situácií vzniknutých v dôsledku lejaku.
6. Analýzy týkajúce sa vypúšťania z vyhnívania odpadových vôd sa vykonávajú na filtrovaných vzorkách; celková koncentrácia nerozpustných tuhých látok v nefiltrovaných vzorkách vody odobratých z takéhoto vypúšťania však nepresiahne 150 mg/l.

| Tabuľka 1: Požiadavky na vypúšťanie z čistiarní komunálnych odpadových vôd podľa článku 6 tejto smernice. Použijú sa hodnoty pre koncentráciu alebo percentuálne zníženie. |                               |  |  |
|--|-------------------------------|--|--|
| Parametre  | Koncentrácia                  | Minimálne percento zníženia <sup>48</sup><br>(pozri poznámku č. 4) | Referenčná metóda merania  |
| Biochemická spotreba kyslíka (BOD <sub>5</sub> pri 20 °C) bez nitrifikácie (pozri poznámku č. 1)   | 25 mg/l O <sub>2</sub>        | 70 – 90<br>40 podľa článku [...] <b>6 ods. 3</b>                   | Homogenizovaná, nefiltrovaná, neoddelená vzorka. Stanovenie rozpusteného kyslíka pred päťdňovou inkubáciou a po nej pri 20 °C +/- 1 °C v úplnej tme. Pridanie inhibítora nitrifikácie  |
| Chemická spotreba kyslíka (COD) (pozri poznámku č. 2)  | 125 mg/l O <sub>2</sub>       | 75   | Homogenizovaná, nefiltrovaná, neoddelená vzorka. Dichróman didraselný  |
| Celkový obsah organického uhlíka (pozri poznámku č. 2)   | 37 mg/l                       | 75   | EN 1484  |
| Nerozpustné látky celkove  | 35 mg/l (pozri poznámku č. 3) | 90 (pozri poznámku č. 3)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Filtrovanie reprezentatívnej vzorky cez 0,45 µm filtrovú membránu. Sušenie pri 105 °C a váženie</li> <li>– Odstredovanie reprezentatívnej vzorky (aspoň 5 min. s priemerným zrýchlením 2 800 až 3 200 g), sušenie pri 105 °C a váženie</li> </ul> |

Poznámka č. 1: Parameter môže byť nahradený ďalším parametrom: celkový organický uhlík (TOC) alebo celková spotreba kyslíka (TOD), ak sa dá vytvoriť vzťah medzi BOD<sub>5</sub> a náhradným parametrom.

<sup>48</sup>[...]

Poznámka č. 2: Členské štáty merajú buď chemickú spotrebu kyslíka (COD), alebo celkový obsah organického uhlíka.

Poznámka č. 3: Táto požiadavka je nepovinná.

**Poznámka č. 4: Zníženie vzhľadom na záťaž vyvolanú pritekajúcou vodou.**

Tabuľka 2: Požiadavky na terciárne čistenie vypúšťania z čistiarní komunálnych odpadových vôd podľa článku 7 ods. 1 [...] **alebo z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré slúžia aglomeráciám uvedeným v článku 7 ods. 3. V prípade vypúšťania z čistiarní komunálnych odpadových vôd uvedených v článku 7 ods. 1 sa uplatňujú oba parametre.** V prípade aglomerácií uvedených v článku 7 ods. 3 [...] sa podľa miestnej situácie môžu použiť jeden alebo obidva parametre. Použijú sa hodnoty pre koncentráciu alebo percentuálne zníženie.

| Parametre                                   | Koncentrácia   | Minimálne percento zníženia <sup>49</sup><br>(pozri poznámku č. 1) | Referenčná metóda merania               |
|---|--|--|---|
| Celkový obsah fosforu (pozri poznámku č. 2) | [...] <b>1 mg/l (10 000 – 150 000 p. k.)</b><br><b>0,5 mg/l (viac než 150 000 p. k.)</b>                         | [...] <b>87,5</b>  | Molekulárna absorpčná spektrofotometria |
| Celkový obsah dusíka (pozri poznámku č. 2)  | [...] <b>10 mg/l (10 000 – 150 000 p. k.)</b><br><b>8 mg/l (viac ako 150 000 p. k.)</b><br>(pozri poznámku č. 3) | [...] <b>80</b><br>(pozri poznámku 1a)                             | Molekulárna absorpčná spektrofotometria |

Poznámka č. 1: [...] **Zníženie vzhľadom na záťaž vyvolanú pritekajúcou vodou alebo záťažou vyprodukovanou v aglomerácii, ak je možné zabezpečiť tú istú úroveň ochrany životného prostredia. Ak sa časť vyčistených komunálnych odpadových vôd používa na poľnohospodárske zavlažovanie, živiny, ktoré táto časť obsahuje, sa môžu zahrnúť do výpočtu záťaže vyvolanej pritekajúcou vodou a vyňať z vypustenej záťaže.**

<sup>49</sup>[...]

**Poznámka 1a:** Vo výnimočných situáciách spôsobených osobitnými miestnymi okolnosťami, ak sa preukáže, že časť dusíka pochádzajúceho z komunálnych odpadových vôd sa odstraňuje v recipiente, je v členských štátoch, v ktorých sa prirodzené zadržiavanie dusíka zohľadnilo pri výpočte minimálneho percentuálneho zníženia dusíka uvedeného v tabuľke 2 prílohy I smernice Rady 91/271/EHS, možné zohľadniť prirodzené zadržiavanie dusíka do [Úrad pre publikácie, vložte dátum = posledný deň pätnásteho roka od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice] pri výpočte minimálneho percentuálneho zníženia dusíka uvedeného v tabuľke 2 časti B prílohy I, ak sú splnené všetky z týchto podmienok:

1. priemerný hydraulický retenčný čas vypusteného výtoku je najmenej 1,5 roka pre tým, ako dosiahne oblasť citlivú na dusík označenú v článku 7 ods. 2;
2. zabezpečí sa program priebežného monitorovania a posudzovania parametra pre celkové množstvo dusíka:
  - (a) pri výpustoch všetkých čistiarní komunálnych odpadových vôd a prípadne pri povrchovom odtoku z urbanizovaných území z aglomerácií s [...] p. k. 1250 a viac, ktoré sa nachádzajú v povodí označenom ako oblasť citlivá na dusík podľa článku 7 ods. 2; a
  - (b) pri príslušných vstupoch dotknutej oblasti označenej podľa článku 7 ods. 2 a
  - (c) na reprezentatívnych miestach odberu vzoriek v recipiente a príslušných vodných útvaroch v povodí dotknutej oblasti označenej podľa článku 7 ods. 2;
3. minimálne percentuálne zníženie dusíka uvedené v tabuľke 2 je splnené; toto percentuálne zníženie sa vypočíta na základe údajov zozbieraných z programu priebežného monitorovania a posudzovania uvedeného v bode 2;
4. je možné preukázať, že uvoľňovanie dusíka z čistiarní komunálnych odpadových vôd v povodí nie je škodlivé pre životné prostredie ani pre biodiverzitu a ľudské zdravie a nemení sa ním ekosystém;

5. koncentrácia živín v oblastiach uvedených v podmienke 2 písm. c) je v súlade s podmienkou stanovenou v prílohe V.1.2.1 k smernici 2000/60/ES na vymedzenie dobrého ekologického stavu týchto oblastí;
6. využitie prirodzeného zadržovania dusíka sa oznamuje Komisii v súlade s článkom 22 ods. 1 písm. a), ako aj potenciálne postihnutým susedným členským štátom spolu so všetkými prvkami potrebnými na overenie splnenia uvedených podmienok 1, 2, 3, 4 a 5 uvedených vyššie.

**Poznámka č. 2:** Táto požiadavka sa uplatňuje od [Úrad pre publikácie, vložte dátum = dátum prijatia tejto smernice] na existujúce čistiarne komunálnych odpadových vôd, ktoré sú povinné dodržiavať lehoty stanovené podľa článku 7 ods. 1, a na aglomerácie podľa článku 7 ods. 3. Až do splnenia týchto lehôt sa na tieto čistiarne komunálnych odpadových vôd vzťahujú povinnosti podľa článku 32 ods. 3.

**Poznámka č. 3:** Ak je teplota vo výtoku biologického reaktora nižšia ako 12 °C, a to aj v situáciách, keď je teplota výtoku biologického reaktora nižšia ako 5 °C, výsledky odobratých vzoriek sa môžu vylúčiť z výpočtu ročného priemeru dusíka, ako sa uvádza v časti D bode 4 písm. c) tejto prílohy, ak je možné preukázať všetky tieto skutočnosti:

- (1) je zabezpečené, že [...] životné prostredie nie je žiadnym spôsobom zasiahnuté nepriaznivými [...] účinkami;
- (2) na dosiahnutie hodnôt dusíka uvedených v tabuľke 2 by sa vyžadovali nadmerné náklady a/alebo nadmerná spotreba energie.

|   |  |
|---|--|
| Tabuľka 3: Požiadavky na kvartérne čistenie vypúšťania z čistiarní komunálnych odpadových vôd podľa článku 8 ods. 1 a <b>alebo z čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktoré slúžia aglomeráciám uvedeným v článku 8 [...] ods. 4).</b> |  |
| Ukazovatele   | Minimálne percento odstraňovania <b>vzhľadom na záťaž vyvolanú pritekajúcou vodou.</b> |
| Látky, ktoré môžu znečistiť vodu aj pri nízkych koncentráciách (pozri poznámku č. 1)  | 80 % (pozri poznámku č. 2)   |

Poznámka č. 1: Meria sa koncentrácia organických látok uvedených v písmenách a) a b).

a) Kategória 1 (látky, ktoré možno veľmi ľahko vyčistiť z odpadovej vody):

- i) Amisulprid (CAS číslo: 71675-85-9);
- ii) Karbamazepín (CAS číslo: 298-46-4);
- iii) Citalopram (CAS číslo: 59729-33-8);
- iv) Klaritromycín (CAS číslo: 81103-11-9);
- v) Diklofenak (CAS číslo: 15307-86-5);
- vi) Hydrochlórtiazid (CAS číslo: 58-93-5);
- vii) Metoprolol (CAS číslo: 37350-58-6);
- viii) Venlafaxín (CAS číslo: 93413-69-5);

b) Kategória 2 (látky, ktoré možno veľmi ľahko zlikvidovať):

- i) Benzotriazol (CAS číslo: 95-14-7);
- ii) Kandesartan (CAS číslo: 139481-59-7);
- iii) Irbesartan (CAS číslo: 138402-11-6);
- iv) zmes 4-metylbenzotriazolu (číslo CAS 29878-31-7) a 5[...]metyl-benzotriazolu (CAS číslo 136-85-6).

Poznámka č. 2: Percento odstraňovania sa vypočíta za najmenej šesť látok. Počet látok patriacich do kategórie 1 musí byť dvojnásobkom počtu látok patriacich do kategórie 2. Ak možno v dostatočnej koncentrácii merať menej než šesť látok, príslušný orgán v prípade potreby určí na výpočet minimálneho percenta odstraňovania iné látky. Priemer **osobitných** percent odstraňovania všetkých **jednotlivých** látok použitých vo výpočte sa použije na posúdenie toho, či sa dosiahlo požadované minimálne percento odstraňovania (80 %).

| Tabuľka 4: Požiadavka na vzorky          |  |
|--|--|
| Série vzoriek odobraté v ľubovoľnom roku | Maximálne povolený počet vzoriek, ktoré nevyhovujú |
| 4 – 7                                    | 1  |
| 8 – 16                                   | 2  |
| 17 – 28                                  | 3  |
| 29 – 40                                  | 4  |
| 41 – 53                                  | 5  |
| 54 – 67                                  | 6  |
| 68 – 81                                  | 7  |
| 82 – 95                                  | 8  |
| 96 – 110                                 | 9  |
| 111 – 125                                | 10   |
| 126 – 140                                | 11   |
| 141 – 155                                | 12   |
| 156 – 171                                | 13   |
| 172 – 187                                | 14   |
| 188 – 203                                | 15   |
| 204 – 219                                | 16   |
| 220 – 235                                | 17   |
| 236 – 251                                | 18   |
| 252 – 268                                | 19   |
| 269 – 284                                | 20   |
| 285 – 300                                | 21   |
| 301 – 317                                | 22   |
| 318 – 334                                | 23   |
| 335 – 350                                | 24   |
| 351 – 365                                | 25   |

## PRÍLOHA [...] II. OBLASTI CITLIVÉ NA EUTROFIZÁCIU

1. Oblasti nachádzajúce sa v povodiach Baltského mora, Čierneho mora a **častí Severného a Jadranského mora**, ktoré sú identifikované ako oblasti citlivé na eutrofizáciu podľa smernice 2008/56/ES; [...];
2. Prírodné sladkovodné jazerá, iné sladkovodné oblasti, estuárie a pobrežné vody, ktoré sa pokladajú za eutrofické alebo ktoré sa v blízkej budúcnosti môžu stať eutrofickými, ak sa nepodnikne akcia na ich ochranu.

Pri posudzovaní toho, ktoré živiny sa musia znížiť pri ďalšom čistení, sa môžu zohľadniť nasledujúce prvky:

- a) jazerá a potoky siahajúce do jazier/rezervoárov/uzavretých zálivov, pri ktorých sa zistila slabá výmena vody a kde môže nastať zhromažďovanie. V týchto oblastiach sa musí zahrnúť odstraňovanie fosforu, pokiaľ sa nedá preukázať, že odstraňovanie nemá účinok na úroveň eutrofizácie. Tam, kde sa robí vypúšťanie z veľkých aglomerácií, sa môže posúdiť tiež odstraňovanie dusíka;
  - b) estuária, zálivy a iné pobrežné vody, pri ktorých sa zistila slabá výmena vody alebo ktoré prijímajú veľké množstvá živín. Výtoky z malých aglomerácií majú obvykle menší význam v takýchto oblastiach, ale pre veľké aglomerácie je potrebné začleniť odstraňovanie fosforu a/alebo dusíka, pokiaľ sa nedá preukázať, že odstraňovanie nemá účinok na úroveň eutrofizácie.
3. Povrchové sladké vody určené na odoberanie pitnej vody, ktoré by mohli obsahovať väčšiu koncentráciu dusičnanov, ako je stanovená podľa príslušných ustanovení smernice (EÚ) 2020/2184, ak sa nepodnikne ochranné opatrenie.

4. Oblasti, kde je potrebné ďalšie čistenie okrem toho, ktoré je predpísané v článku 7 tejto smernice, aby sa dosiahol súlad s inými aktmi Únie v oblasti životného prostredia, vrátane predovšetkým tých vodných útvarov, na ktoré sa vzťahuje smernica 2000/60/ES a v prípade ktorých existuje riziko neudržania alebo nedosiahnutia dobrého ekologického stavu či potenciálu.
5. Akékoľvek iné oblasti, ktoré členské štáty považujú za oblasti citlivé na eutrofizáciu.

PRÍLOHA [...] **III. ZOZNAM VÝROBKOV, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE ROZŠÍRENÁ  
ZODPOVEDNOSŤ VÝROBCU**

1. Lieky na humánne použitie, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES<sup>50</sup>.
2. Kozmetické výrobky, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch<sup>51</sup>.

---

<sup>50</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorým sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánných liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67 – 128).

<sup>51</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch (Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 59 – 209).

## PRÍLOHA [...] IV. PRIEMYSELNÉ ODVETVIA

1. Spracovanie mlieka
2. Výroba ovocia a zeleninových výrobkov
3. Výroba a fľaškovanie nealkoholických nápojov
4. Spracovanie zemiakov
5. Mäsový priemysel
6. Pivovary
7. Výroba alkoholu a alkoholických nápojov
8. Výroba krmiva pre zvieratá z rastlinných výrobkov
9. Výroba želatíny a lepidla z usní, kože a kostí
10. Sladovne
11. Odvetvie spracovania rýb

## PRÍLOHA [...]V. OBSAH INTEGROVANÝCH PLÁNOV NAKLADANIA S KOMUNÁLNYMI ODPADOVÝMI VODAMI

1. Analýza počiatočného stavu odvodňovacej plochy [...] príslušnej aglomerácie, ktorá zahŕňa aspoň tieto prvky:
  - a) podrobný opis siete zberných systémov, kapacít tejto siete na skladovanie a **odvádzanie** komunálnych odpadových vôd a povrchového odtoku z urbanizovaných území, ako aj podrobný opis existujúcich kapacít na čistenie komunálnych odpadových vôd v prípade zrážok;
  - b) **v prípade jednotných sústav** dynamickú analýzu prúdenia [...] komunálnych odpadových vôd počas zrážok, pričom sa v rámci tejto analýzy využívajú **údaje z monitorovania alebo** hydrologické a hydraulické modely a modely pre kvalitu vôd, ktoré zohľadňujú najnovšie klimatické prognózy a zahŕňajú odhad záťaže znečistením, **pokiaľ ide o parametre uvedené v tabuľke 1 a prípadne v tabuľke 2 prílohy I, ako aj o mikroplasty a relevantné znečisťujúce látky** vypúšťané do recipienta v prípade zrážok.
  - c) **V prípade delených sústav podrobný opis monitorovacích požiadaviek na relevantných miestach delených sústav, kde sa predpokladá znečistenie vypúšťaním povrchových odtokov z urbanizovaných území v zmysle článku 5 ods. 2 písm. d), na účely identifikácie relevantných a uskutočniteľných opatrení, ako sa stanovuje v odseku 3 tejto prílohy.**
2. Ciele na zníženie znečistenia pochádzajúceho z [...] **odľahčovania** [...] vrátane:
  - a) indikatívneho cieľa, podľa ktorého [...] **odľahčovanie** [...] predstavuje **len malý podiel, najlepšie pod 2 %** ročnej zozbieranej záťaže komunálnych odpadových vôd vypočítanej v suchých poveternostných podmienkach.

Tento [...] **cieľ by sa mal** splniť do:

- i) 31. decembra [...] **2040** v prípade všetkých aglomerácií s p. k. 100 000 a viac;
- ii) 31. decembra [...] **2045** v prípade aglomerácií s p. k. 10 000 a viac [...] **uvedených** v článku 5;

[...]b)postupného znižovania makroplastov.

3. Opatrenia, ktoré sa majú prijať na dosiahnutie cieľov uvedených v bode 2 a na **zníženie znečistenia z vypúšťaní povrchového odtoku z urbanizovaných území z delených systémov na základe výsledkov monitorovania podľa článku 21 ods. 2**, spolu s jasnou identifikáciou zúčastnených aktérov a ich zodpovedností pri [...] **vykonávaní** integrovaného plánu.
4. Pri posudzovaní tohto, ktoré opatrenia sa majú prijať podľa bodu 3, členské štáty zabezpečia, aby ich príslušné orgány zväžili aspoň tieto prvky:
  - a) po prvé, preventívne opatrenia zamerané na zabránenie vstupu neznečistených dažďových vôd do zberných systémov vrátane opatrení na podporu prirodzeného zadržiavania vody alebo zberu dažďovej vody a opatrenia na zväčšovanie zelených plôch alebo na obmedzenie plôch nepriepustných povrchov v aglomeráciách;
  - b) po druhé, opatrenia na lepšie riadenie a optimalizáciu využívania existujúcej infraštruktúry vrátane zberných systémov, retenčných alebo zadržiavacích objemov, čistiarní komunálnych odpadových vôd, ktorých cieľom je zabezpečiť, [...] aby sa minimalizovalo vypúšťanie nevyčistených komunálnych odpadových vôd **alebo znečisteného povrchového odtoku z urbanizovaných území** do recipienta;
  - c) a okrem toho, ak je to potrebné na dosiahnutie cieľov uvedených v bode 2, dodatočné zmierňujúce opatrenia vrátane prispôsobenia infraštruktúry na zber, skladovanie a čistenie komunálnych odpadových vôd alebo na vytvorenie nových infraštruktúr pri uprednostnení zelenej infraštruktúry, ako sú priekopy s trvalou vegetáciou, umelo vytvorené mokrade a nádrže na skladovanie určené na podporu biodiverzity. V relevantných prípadoch sa v kontexte vypracovania integrovaných plánov nakladania s komunálnymi odpadovými vodami uvedených v článku 5 zväží opätovné využívanie vody.

## PRÍLOHA [...]VI. INFORMOVANIE VEREJNOSTI

1. Príslušný orgán a prevádzkovateľ (prevádzkovatelia) zodpovední za služby zberu a čistenia komunálnych odpadových vôd vrátane informácií o vlastníckej štruktúre prevádzkovateľov a ich kontaktných údajov.
2. Celková záťaž komunálnych odpadových vôd vyprodukovaná v aglomerácii, vyjadrená v populačných koeficientoch (p. k.) spolu s podrobnosťami o podiele tejto záťaže (v %), ktorá je:
  - a) zozbieraná a vyčistená v čistiarnach komunálnych odpadových vôd;
  - b) vyčistená v registrovaných individuálnych systémoch;
  - c) nezozbieraná alebo nevyčistená.
3. V relevantných prípadoch odôvodnenie, prečo sa určitá záťaž v komunálnych odpadových vodách nezbera alebo nečistí.
4. Informácie o kvalite komunálnych odpadových vôd vypúšťaných z aglomerácie do každého recipienta vrátane týchto prvkov:
  - a) priemerné ročné koncentrácie a záťaž znečisťujúcimi látkami, na ktoré sa vzťahuje článok 21, uvoľňovanými každou čistiarňou komunálnych odpadových vôd;
  - b) odhad záťaže prítomnej vo vypúšťaní z individuálnych systémov, pokiaľ ide o parametre uvedené v tabuľkách 1 a 2 prílohy I;
  - c) **pre aglomerácie s p. k. 10 000 a viac** odhad záťaže vo vypúšťaní z jednotných sústav [...] a [...] **pri odľahčovaniach**, pokiaľ ide o parametre uvedené v tabuľkách 1 a 2 prílohy I.

5. Celkové ročné investičné náklady a celkové ročné prevádzkové náklady, pričom sa rozlišuje medzi nákladmi na zber a čistenie, celkovými ročnými nákladmi na zamestnancov, energiu a spotrebný materiál, administratívnymi a inými nákladmi, ako aj priemernými ročnými investičnými a prevádzkovými nákladmi [...] na kubický meter zozbieraných a vyčistených komunálnych odpadových vôd a na **priemernú domácnosť, ak sú náklady celkovo alebo čiastočne hradené prostredníctvom systému poplatkov za vodu, alebo na úrovni aglomerácie v ostatných prípadoch.**
6. Informácie o tom, ako sa pokrývajú náklady uvedené v bode 5, a ak sa náklady uhrádzajú prostredníctvom systému poplatkov, informácie o štruktúre poplatku za kubický meter zozbieraných a vyčistených komunálnych odpadových vôd, informácie o štruktúre poplatku buď za kubický meter zozbieraných a vyčistených komunálnych odpadových vôd, alebo za kubický meter dodávanej vody vrátane fixných a variabilných nákladov a rozpisu nákladov v členení podľa nákladov na zber, nákladov na čistenie, administratívnych nákladov a iných nákladov.
7. Investičné plány týkajúce sa infraštruktúry na zber a čistenie komunálnych odpadových vôd na úrovni aglomerácií spolu s uvedením predpokladaného vplyvu na poplatky za služby v oblasti komunálnych odpadových vôd, ako aj plánované finančné a spoločenské prínosy.
8. Za každú čistiareň komunálnych odpadových vôd [...] s **p. k. 10 000 a viac**:
- a) celková záťaž (v p. k.), ktorá prešla čistením, a energia potrebná na čistenie komunálnych odpadových vôd (celkovo v kWh a na kubický meter);
  - b) celková energia každoročne vyrobená z obnoviteľných zdrojov (GWh/rok) vrátane rozpisu podľa zdroja energie;

[...]

9. Celkové emisie skleníkových plynov (v tonách ekvivalentu CO<sub>2</sub>), ktoré sa ročne vyprodukovali alebo ktorých produkcii sa zabránilo prevádzkou infraštruktúr na zber a čistenie komunálnych odpadových vôd s **p. k. 10 000 a viac** v každej aglomerácii, a, ak sú k dispozícii príslušné údaje, celkové emisie skleníkových plynov (v tonách ekvivalentu CO<sub>2</sub>) vyprodukované počas výstavby týchto infraštruktúr.
10. Zhrnutie typov sťažností a štatistika týkajúca sa sťažností a odpovedí, ktoré poskytli prevádzkovatelia čistiarní komunálnych odpadových vôd vo veciach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

## PRÍLOHA [...] VII

### Časť A

Zrušená smernica  
so zoznamom neskorších zmien  
(v zmysle článku [19])

|  |                        |
|--|------------------------|
| Smernica Rady 91/271/EHS<br>(Ú. v. ES L 135, 30.5.1991, s. 40)                                     |                        |
| Smernica Komisie 98/15/ES<br>(Ú. v. ES L 67, 7.3.1998, s. 29)                                      |                        |
| Nariadenie Európskeho parlamentu<br>a Rady (ES) č. 1882/2003<br>(Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1) | Iba bod 21 prílohy III |
| Nariadenie Európskeho parlamentu<br>a Rady (ES) č. 1137/2008<br>(Ú. v. EÚ L 311, 21.11.2008, s. 1) | Iba bod 4.2 prílohy    |
| Smernica Rady 2013/64/EÚ<br>(Ú. v. EÚ L 353, 28.12.2013, s. 8)                                     | Iba článok 1           |

### Časť B

#### Zoznam lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva

| Smernica   | Lehota na transpozíciu   |
|------------|--|
| 91/271/ES  | 30. jún 1993   |
| 98/15/ES   | 30. septembra 1998   |
| 2013/64/EÚ | 31. december 2018, pokiaľ<br>ide o článok 1 ods. 1, 2 a 3<br>30. jún 2014, pokiaľ ide<br>o článok 1 ods. 5 písm. a)<br>31. december 2014, pokiaľ<br>ide o článok 1 ods. 5 písm. b) |

## PRÍLOHA [...] VIII

### Tabuľka zhody

| Smernica 91/271/ES             | Táto smernica          |
|--------------------------------|------------------------|
| Článok 1                       | Článok 1               |
| Článok 2 úvodná časť           | Článok 2 úvodná časť   |
| Článok 2 body 1 až 4           | Článok 2 body 1 až 4   |
| –                              | Článok 2 body 5 a 6    |
| Článok 2 bod 5                 | Článok 2 bod 7         |
| –                              | Článok 2 body 8 a 9    |
| Článok 2 bod 6                 | Článok 2 bod 10        |
| Článok 2 bod 8                 | Článok 2 bod 11        |
| –                              | Článok 2 body 12 a 13  |
| Článok 2 bod 10                | Článok 2 bod 14        |
| Článok 2 bod 11                | Článok 2 bod 15        |
| –                              | Článok 2, bod 16 až 23 |
| Článok 3 ods. 1                | Článok 3 ods. 1        |
| –                              | Článok 3 ods. 2        |
| Článok 3 ods. 2                | Článok 3 ods. 3        |
| Článok 3 ods. 1 tretí pododsek | Článok 4 ods. 1        |
| –                              | Článok 4 ods. 2        |
| –                              | Článok 4 ods. 3        |
| –                              | Článok 4 ods. 4        |
| –                              | Článok 4 ods. 5        |
| –                              | Článok 5               |
| Článok 4 ods. 1                | Článok 6 ods. 1        |
| –                              | Článok 6 ods. 2        |

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| –                | Článok 6 ods. 3  |
| Článok 4 ods. 4  | Článok 6 ods. 4  |
| –                | Článok 7 ods. 1  |
| –                | Článok 7 ods. 2  |
| Článok 5 ods. 2  | Článok 7 ods. 3  |
| –                | Článok 7 ods. 4  |
| Článok 5 ods. 4  | Článok 7 ods. 5  |
| Článok 5 ods. 5  | Článok 7 ods. 6  |
| Článok 5 ods. 7  | Článok 7 ods. 7  |
| –                | Článok 8         |
| –                | Článok 9         |
| –                | Článok 10        |
| –                | Článok 11        |
| Článok 9         | Článok 12 ods. 1 |
| –                | Článok 12 ods. 2 |
| Článok 10        | Článok 13        |
| Článok 11 ods. 1 | Článok 14 ods. 1 |
| –                | Článok 14 ods. 2 |
| –                | Článok 14 ods. 3 |
| Článok 11 ods. 3 | Článok 14 ods. 4 |
| –                | Článok 15 ods. 1 |
| Článok 12 ods. 2 | Článok 15 ods. 2 |
| Článok 12 ods. 3 | Článok 15 ods. 3 |
| –                | Článok 16        |
| –                | Článok 17        |
| –                | Článok 18        |
| –                | Článok 19        |

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| –                  | Článok 20          |
| Článok 15 ods. 1   | Článok 21 ods. 1   |
| –                  | Článok 21 ods. 2   |
| –                  | Článok 21 ods. 3   |
| –                  | Článok 22          |
| Článok 17 ods. 1   | Článok 23 ods. 1   |
| –                  | Článok 23 ods. 2   |
| –                  | Článok 23 ods. 3   |
| –                  | Článok 23 ods. 4   |
| –                  | Článok 24          |
| –                  | Článok 25          |
| –                  | Článok 26          |
| –                  | Článok 27          |
| Článok 18          | Článok 28          |
| –                  | Článok 29          |
| –                  | Článok 30          |
| –                  | Článok 31          |
| –                  | Článok 32          |
| Článok 19          | Článok 33          |
| –                  | Článok 34          |
| Článok 20          | Článok 35          |
| Príloha I          | Príloha I – časť A |
| Príloha I – časť B | Príloha I – časť B |
| Príloha I – časť C | Príloha I – časť C |
| Príloha I – časť D | Príloha I – časť D |
| Príloha II         | Príloha II         |
| –                  | Príloha III        |

Príloha III

—  
—  
—  
—

Príloha IV

Príloha V

Príloha VI

Príloha VII

Príloha VIII

---